



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kalatalousvaliokunta

2011/0195(COD)

2.5.2012

*****I**

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisestä kalastuspolitiikasta
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Kalatalousvaliokunta

Esittelijä: Ulrike Rodust

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Parlamentin tarkistuksissa ehdotetut säädösesityksen muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösesityksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

Säädösesityksellä muutettavaan olemassa olevaan säädökseen tehtävän tarkistuksen tunnistetiedoissa mainitaan kolmannella rivillä muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus. Kun parlamentin tarkistukseen sisältyy olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon säädösesityksessä ei ole ehdotettu muutoksia, kyseinen teksti **lihavoidaan**. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI 5	
PERUSTELUT	119

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisestä kalastuspolitiikasta
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))**

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0425),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0198/2011),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 28. maaliskuuta 2012 antaman lausunnon¹,
 - ottaa huomioon alueiden komitean ... antaman lausunnon²,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan, budjettivaliokunnan, ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan sekä aluekehitysvaliokunnan lausunnot (A7-0000/2012),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

¹ EUVL C ... / Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

² EUVL C ... / Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tarkistus 1
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaan kuuluvat meren elollisten luonnonvarojen säilyttäminen, **hoito ja hyödyntäminen**. Lisäksi yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaan kuuluvat politiikan tavoitteita tukevien markkina- ja rahoitustoimenpiteiden osalta **makean veden elolliset luonnonvarat ja** vesiviljely sekä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostus ja kaupan pitäminen, jos kyseistä toimintaa harjoitetaan jäsenvaltioiden alueella tai unionin vesillä, mukaan luettuina kolmansien maiden lipun alla purjehtivat tai niissä rekisteröidyt kalastusalukset, taikka jos sitä harjoittavat unionin kalastusalukset tai jäsenvaltioiden kansalaiset, lippuvaltion ensisijaista vastuuta rajoittamatta ja ottaen huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 117 artiklan määräykset.

Tarkistus

(2) Yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaan kuuluvat meren elollisten luonnonvarojen säilyttäminen **sekä tällaisia luonnonvaroja hyödyntävän kalastuksen sääntely**. Lisäksi yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaan kuuluvat politiikan tavoitteita tukevien markkina- ja rahoitustoimenpiteiden osalta vesiviljely sekä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostus ja kaupan pitäminen, jos kyseistä toimintaa harjoitetaan jäsenvaltioiden alueella tai unionin vesillä, mukaan luettuina kolmansien maiden lipun alla purjehtivat tai niissä rekisteröidyt kalastusalukset, taikka jos sitä harjoittavat unionin kalastusalukset tai jäsenvaltioiden kansalaiset, lippuvaltion ensisijaista vastuuta rajoittamatta ja ottaen huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 117 artiklan määräykset.

Or. en

Tarkistus 2
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Yhteisellä kalastuspolitiikalla olisi varmistettava, että **kalastus- ja vesiviljelytoimilla edistetään ympäristön, talouden ja sosiaalisten näkökohtien kestävyyttä** pitkällä aikavälillä. Lisäksi sen avulla olisi voitava parantaa tuottavuutta, helpottaa kohtuullisen elintason saavuttamista kalastusalalla ja edistää

Tarkistus

(3) Yhteisellä kalastuspolitiikalla olisi varmistettava, että **toimet ovat kestäviä ja niitä hoidetaan tavalla, joka vastaa terveen meriympäristön tavoitetta, jotta voidaan varmistaa ympäristöön, talouteen ja sosiaalisiin näkökohtiin liittyvien etujen kestävyys** pitkällä aikavälillä. Lisäksi sen avulla olisi voitava parantaa

markkinoiden vakautta sekä turvata kalavarojen saatavuus ja se, että tarjonta kohtaa kuluttajat kohtuullisin hinnoin.

tuottavuutta, helpottaa kohtuullisen elintason saavuttamista kalastusalalla ja edistää markkinoiden vakautta sekä turvata kalavarojen saatavuus ja se, että tarjonta kohtaa kuluttajat kohtuullisin hinnoin.

Or. en

Tarkistus 3
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Johannesburgissa vuonna 2002 pidetyssä kestäväen kehityksen huippukokouksessa unioni ja sen jäsenvaltiot sitoutuivat toteuttamaan toimia monien kalakantojen jatkuvan hupenemisen torjumiseksi. Sen vuoksi unionin olisi parannettava mitä pikimmin yhteistä kalastuspolitiikkaansa varmistaakseen, että *meren elollisten luonnonvarojen hyödynnettävät* kannat elvytetään tasolle, jotka *mahdollistavat pyydettyjen kantojen* kestäväen enimmäistuoton *vuoteen 2015 mennessä*. Tapauksissa, joissa tieteellistä tietoa ei ole käytettävissä riittävästi, kestäväen enimmäistuoton osalta joudutaan ehkä käyttämään likiarvoja.

Tarkistus

(5) Johannesburgissa vuonna 2002 pidetyssä kestäväen kehityksen huippukokouksessa unioni ja sen jäsenvaltiot sitoutuivat *itse* toteuttamaan toimia monien kalakantojen jatkuvan hupenemisen torjumiseksi. Sen vuoksi unionin olisi parannettava mitä pikimmin yhteistä kalastuspolitiikkaansa varmistaakseen, että *pyydettyvät* kannat elvytetään *vuoteen 2015 mennessä* tasolle, jotka *ovat* kestäväen enimmäistuoton *mahdollistavia tasoja suuremmat, ja pidetään tämän kokoisina*. Tapauksissa, joissa tieteellistä tietoa ei ole käytettävissä riittävästi, kestäväen enimmäistuoton osalta joudutaan ehkä käyttämään likiarvoja.

Or. en

Tarkistus 4
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

(5 a) Unionin ja jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että jos kalastusmahdollisuuksia on vähennettävä merkittävästi siirtymäkauden aikana

Tarkistus

kestävän enimmäistuoton saavuttamiseksi, toteutetaan asianmukaisia sosiaalisia ja rahoituksellisia toimia, jotta riittävä määrä yrityksiä koko tuotantoketjussa selviää. Näin voidaan saavuttaa tasapaino kalastuslaivaston kapasiteetin ja käytettävissä olevien resurssien välillä samalla, kun saavutetaan kestävä enimmäistuotto.

Or. en

Tarkistus 5
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 a) Yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteet olisi saavutettava niin, että samalla noudatetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 39 ja 41 artiklaa, joissa viitataan työvoiman käyttöä koskevaan tasapainoiseen menettelyyn ja ammatillisen koulutuksen tehokkaaseen yhteensovittamiseen.

Or. en

Tarkistus 6
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(14) Nykyisin voimassa olevat säännöt, joilla evätään mahdollisuus luonnonvarojen hyödyntämiseen 12 meripeninkulman alueella jäsenvaltioista, ovat toimineet tyydyttävästi ja edistäneet luonnonvarojen säilymistä rajoittaessaan kalastusta unionin vesialueiden herkimmillä osilla. Kyseisten sääntöjen ansiosta on myös säilynyt

(14) Nykyisin voimassa olevat säännöt, joilla evätään mahdollisuus luonnonvarojen hyödyntämiseen 12 meripeninkulman alueella jäsenvaltioista, ovat toimineet tyydyttävästi ja edistäneet luonnonvarojen säilymistä rajoittaessaan kalastusta unionin vesialueiden herkimmillä osilla. Kyseisten sääntöjen ansiosta on myös säilynyt

perinteinen kalastustoiminta, jonka varassa tiettyjen rannikkoyhteisöjen sosiaalinen ja taloudellinen kehitys hyvin suuressa määrin on. Sen vuoksi sääntöjen soveltamista olisi jatkettava.

perinteinen kalastustoiminta, jonka varassa tiettyjen rannikkoyhteisöjen sosiaalinen ja taloudellinen kehitys hyvin suuressa määrin on. Sen vuoksi sääntöjen soveltamista olisi jatkettava, **ja niitä voitaisiin vahvistaa etuoikeutettujen kalastusmahdollisuuksien antamiseksi pienimuotoista kalastusta harjoittaville ja rannikkoalueiden kalastajille.**

Or. en

Tarkistus 7
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Nykyisin suurina määrinä esiintyvien tahattomien saaliiden ja kalojen poisheittämisten **vähentämiseksi ja lopettamiseksi** kokonaan tarvitaan toimenpiteitä. **Tahattomat saaliit ja poisheitetyt määrät muodostavat näet** merkittävän jäte-erän ja **vaikuttavat** kielteisellä tavalla meren elollisten luonnonvarojen kestävään hyödyntämiseen ja meriekosysteemeihin sekä kalastuselinkeinon taloudelliseen kannattavuuteen. Olisi vahvistettava velvoite purkaa aluksesta kaikki unionin vesillä tai unionin kalastusalusten toimesta toteutettujen kalastustoimien aikana pyydyt hoidettujen kantojen saaliit, ja otettava se käyttöön asteittain.

Tarkistus

(18) Nykyisin suurina määrinä esiintyvien tahattomien saaliiden **vähentämiseksi** ja kalojen poisheittämisten lopettamiseksi kokonaan tarvitaan toimenpiteitä. **Valitettavasti aiempi lainsäädäntö on usein pakottanut kalastajat heittämään pois arvokkaita kalavaroja.** **Poisheittäminen muodostaa** merkittävän jäte-erän ja **vaikuttaa** kielteisellä tavalla meren elollisten luonnonvarojen kestävään hyödyntämiseen ja meriekosysteemeihin sekä kalastuselinkeinon taloudelliseen kannattavuuteen. Olisi vahvistettava velvoite purkaa aluksesta kaikki unionin vesillä tai unionin kalastusalusten toimesta toteutettujen kalastustoimien aikana pyydyt hoidettujen kantojen saaliit, ja otettava se käyttöön asteittain.

Or. en

Tarkistus 8
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 a) Velvoite purkaa aluksesta kaikki saaliit olisi otettava käyttöön kalastuskohtaisesti. Näin voitaisiin hyväksyä monivuotisia suunnitelmia, jotka käsittävät kaikki tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt kullekin kalastukselle, ennen kuin kaikkien saaliiden purkamisvelvoite tulee voimaan kalastuksessa. Kalastajien olisi annettava jatkaa sellaisten lajien poisheittämistä, joilla on uusimpien tieteellisten tietojen mukaan korkea eloonjäämisaste, kun ne lasketaan mereen tietyille kalastukselle määritetyin ehdoin.

Or. en

Tarkistus 9
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 b) Jotta velvoite purkaa aluksesta kaikki saaliit olisi toteutettavissa ja jotta voitaisiin lieventää saaliin vuosittaisen koostumuksen vaihtelun vaikutuksia, jäsenvaltioiden olisi käytettävä mahdollisuutta siirtää kiintiöitä vuodelta toiselle ('tallettaminen ja lainaaminen'), johon viitataan TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 847/96¹ ja 20 päivänä marraskuuta 2009 yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1224/2009².

¹ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

² EUVL L 343, 22.12 2009, s. 1.

Or. en

Perustelu

Jos kaikki kala on purettava aluksista, kalastajat tarvitsevat oikean kiintiöyhdistelmän. Sekakalastuksessa kiintiöyhdistelmä vaihtelee vuosittain, joten jäsenvaltioiden ja kalastajien olisi hyödynnettävä nykyisiä säännöksiä, jotka mahdollistavat joustavuuden.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Kannoilla, joille ei ole vahvistettu monivuotista suunnitelmaa, kestävän enimmäistuoton mahdollistava hyödyntämisintensiteetti olisi varmistettava asettamalla saalis- *ja/tai* pyyntiponnistusrajoituksia.

Tarkistus

(21) Kannoilla, joille ei ole vahvistettu monivuotista suunnitelmaa, kestävän enimmäistuoton mahdollistava hyödyntämisintensiteetti olisi varmistettava asettamalla saalis- *tai* pyyntiponnistusrajoituksia, *joita sovellettaessa kalastuskuolevuus on matalampi kuin kestävän enimmäistuoton mukainen kalastuskuolevuus. Jos saatavissa ei ole riittävästi tietoja, kalastusta olisi hoidettava perusteiden ja menetelmästandardien avulla. Jos kalakanta on huomattavan liikakalastettu, saalis- tai pyyntiponnistusrajat asetetaan tasolle, joka mahdollistaa kannan kasvun kohti tasoa, joka on korkeampi kuin kestävän enimmäistuoton mahdollistava taso.*

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Yleisen kalastuspolitiikan pitäisi taata, että yhteisesti määritetyt tavoitteet saavutetaan unionin kaikkien laivastojen ja kalastuksen osalta. Kuitenkin Välimeren erityistilanne ja romahtamassa olevien kalakantojen suuri määrä, pienimuotoisen kalastuksen suuri osuus ja tieteellisten tietojen puuttuminen edellyttävät, että Välimerellä otetaan siirtymäkauden aikana otetaan käyttöön kohdennettu menettely, jolla pyritään kestävän kalastuksen saavuttamiseen.

Or. en

Tarkistus 12
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 b) Unionin pitäisi vahvistaa toimiaan, jotta saavutettaisiin tehokas kansainvälinen yhteistyö ja kalakantojen hoito merillä, jotka rajoittuvat sekä unioniin että unionin ulkopuolisiin maihin. Tämä koskee erityisesti Mustaamerta, jolla unionin pitäisi edistää Mustanmeren alueellisen kalastushoitojärjestön luomista.

Or. en

Tarkistus 13
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(29) Useimpien yhteisen kalastuspolitiikan mukaisesti hoidettujen kantojen osalta olisi

(29) Useimpien yhteisen kalastuspolitiikan mukaisesti hoidettujen kantojen osalta olisi

viimeistään **31 päivänä joulukuuta 2013** otettava käyttöön siirrettäviä kalastusoikeuksia koskeva järjestelmä, jota sovelletaan kaikkiin vähintään 12 metrin pituisiin aluksiin sekä kaikkiin muihin vedettävillä pyydyksillä kalastaviin aluksiin. Jäsenvaltiot voivat jättää siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmän ulkopuolelle sellaiset alle 12 metrin pituiset alukset, jotka eivät käytä vedettäviä pyydyksiä. Tällaisen järjestelmän odotetaan kannustavan kalastusalaan pienentämään laivastojen kokoa sekä parantavan taloudellista tulosta samalla, kun luodaan oikeudellisesti varma jäsenvaltion vuotuisia kalastusmahdollisuuksia koskeva yksinomainen siirrettävä kalastusoikeus. Koska meren elolliset luonnonvarat ovat yhteinen hyödyke, siirrettävillä kalastusoikeuksilla vain vahvistettaisiin käyttöoikeus jäsenvaltion osuuteen vuotuisista kalastusmahdollisuuksista ja ne voitaisiin peruuttaa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

viimeistään **vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta** otettava käyttöön siirrettäviä kalastusoikeuksia koskeva järjestelmä. Tällaisen järjestelmän odotetaan edistävän oikeudellisesti varman, jäsenvaltion vuotuisia kalastusmahdollisuuksia koskevan yksinomaisen siirrettävän kalastusoikeuden luomista. Koska meren elolliset luonnonvarat ovat yhteinen hyödyke, kalastusoikeuksilla vain vahvistettaisiin käyttöoikeus jäsenvaltion osuuteen vuotuisista kalastusmahdollisuuksista ja ne voitaisiin peruuttaa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Olisi perustettava järjestelmä, jossa on selvää, kenellä on oikeus kalastaa. Kalastusoikeusjärjestelmä lisää kunkin yksittäisen kalastajan vastuuta ja omistajuutta. Siirrettävyyden olisi oltava pakollista, jos jäsenvaltio ei pysty mukauttamaan kalastuskapasiteettiaan käytettävissä oleviin kalavaroihin.

Tarkistus 14 **Ehdotus asetukseksi** **Johdanto-osan 30 kappale**

Komission teksti

(30) Kalastusoikeuksia olisi voitava siirtää **ja vuokrata**, jotta kalastusmahdollisuuksien hallinnointia saataisiin hajautettua kalastusosalalle **ja voitaisiin varmistaa, ettei elinkeinosta**

Tarkistus

(30) Kalastusoikeuksia olisi voitava siirtää **aktiivisten kalastajien kesken**, jotta kalastusmahdollisuuksien hallinnointia saataisiin hajautettua kalastusosalalle.

luopuvien kalastajien tarvitse turvautua julkiseen taloudelliseen tukeen yhteisen kalastuspolitiikan puitteissa.

Or. en

Tarkistus 15
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Joidenkin pienimuotoista kalastusta harjoittavien laivastojen erityispiirteiden ja sosioekonomisen haavoittuvuuden vuoksi on perusteltua **rajoittaa siirrettäviä kalastusoikeuksia koskeva pakollinen järjestelmä suuriin aluksiin. Siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmää olisi sovellettava kantoihin, joiden osalta on myönnetty kalastusmahdollisuuksia.**

Tarkistus

(31) Joidenkin pienimuotoista kalastusta harjoittavien laivastojen erityispiirteiden ja sosioekonomisen haavoittuvuuden vuoksi on perusteltua, **että jäsenvaltiot luovat mekanismeja, joilla tällaisille laivastoille ja niiden vaikutuspiirissä oleville yhteisölle varmistetaan yhtäläinen mahdollisuus käyttää kalavaroja.**

Or. en

Tarkistus 16
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) **Siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmään kuulumattomien unionin alusten yhteydessä voidaan toteuttaa erityistoimenpiteitä unionin kalastusalusten lukumäärän mukauttamiseksi hyödynnettävissä olevien luonnonvarojen määrään. Toimenpiteillä olisi määrättävä laivaston kapasiteetin ehdoton yläraja ja vahvistettava käytöstä poistoja varten Euroopan kalatalousrahastosta myönnettävään rahoitukseen liittyvät kansalliset lisäys-/poistojärjestelmät.**

Tarkistus

(32) **Joissakin tapauksissa jäsenvaltioiden on edelleen toteutettava erityistoimenpiteitä kalastuskapasiteettinsa mukauttamiseksi hyödynnettävissä olevien luonnonvarojen määrään. Toimenpiteillä olisi määrättävä laivaston kapasiteetin ehdoton yläraja ja varmistettava kapasiteetin arvioinnin ja laivaston koon mukauttamisen avulla, että vastaavuus saavutetaan yksittäisessä kalastuksessa.**

Tarkistus 17
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(32 a) Jäsenvaltioiden ja unionin on taattava riittävä sosiaalinen turvaverkko kalastajille, joiden on poistuttava alalta, kun liikakapasiteettia on vähennettävä.

Or. en

Tarkistus 18
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(32 b) Kalastuslupia olisi voitava siirtää jäsenvaltiossa, jos jäsenvaltio ei ole pystynyt mukauttamaan kalastuskapasiteettiaan käytettävissä oleviin kalavaroihin.

Or. en

Tarkistus 19
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(41 a) Jotta voitaisiin parantaa yhteistyötä naapurivaltioiden kanssa ja parantaa yhteisten kalakantojen hoitoa, unionin pitäisi pyrkiä tekemään näiden maiden kanssa kestäväää kalastusta koskevia yhteistyösopimuksia. Poiketen kestäväää kalastusta koskevista sopimuksista

yhteistyösopimuksilla ei pidä pyrkiä saamaan kalastusoikeuksia unionin aluksille, vaan niillä olisi pyrittävä tilanteeseen, jossa unioni antaa rahoitusta ja teknistä apua, ja sen vastineena asianomaisessa unionin ulkopuolisessa kumppanivaltiossa sovelletaan samoja tai vastaavia kestävästä kehitystä koskevia hoitosääntöjä kuin unionissa.

Or. en

Tarkistus 20
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti

(42) Vesiviljelyalan olisi osallistuttava kestäväällä tavalla ruoantuotantopotentiaalin säilyttämiseen koko unionissa, jotta Euroopan kansalaisille voitaisiin taata elintarviketurva pitkällä aikavälillä ja auttaa tyydyttämään vesieliöistä saatavien elintarvikkeiden kasvavaa kysyntää maailmassa.

Tarkistus

(42) *Vesiviljely on tärkeä osa unionin elintarviketurvaa, ja se edellyttää erityistä hoitomenettelyä.* Vesiviljelyalan olisi osallistuttava kestäväällä tavalla ruoantuotantopotentiaalin säilyttämiseen koko unionissa, jotta Euroopan kansalaisille voitaisiin taata elintarviketurva pitkällä aikavälillä ja auttaa tyydyttämään vesieliöistä saatavien elintarvikkeiden kasvavaa kysyntää maailmassa.

Or. en

Tarkistus 21
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Unionin rahoitustuen saamisen ehtona olisi oltava, että sekä jäsenvaltiot että toimijat noudattavat yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä. Niinpä rahoitustuen maksu olisi keskeytettävä tai sitä olisi lykättävä tai siihen olisi tehtävä

Tarkistus

(52) Unionin rahoitustuen saamisen ehtona olisi oltava, että sekä jäsenvaltiot että toimijat, *mukaan luettuina alusten omistajat*, noudattavat yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä. Niinpä rahoitustuen maksu olisi keskeytettävä tai

oikaisuja tapauksissa, joissa jäsenvaltiot eivät noudata yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä tai toimijat rikkovat kyseisiä sääntöjä vakavasti.

sitä olisi lykättävä tai siihen olisi tehtävä oikaisuja tapauksissa, joissa jäsenvaltiot eivät noudata yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä tai toimijat rikkovat kyseisiä sääntöjä vakavasti.

Or. en

Tarkistus 22
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 53 kappale

Komission teksti

(53) Alan sidosryhmien kanssa käytävä vuoropuhelu on osoittautunut yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden saavuttamisen kannalta olennaisen tärkeäksi. Kun otetaan huomioon unionin vesialueiden moninaiset olosuhteet ja yhteisen kalastuspolitiikan kasvanut alueellistaminen, on tärkeää, että politiikassa voidaan käyttää neuvonantavien toimikuntien välityksellä hyödyksi alan kaikkien sidosryhmien tiedot ja kokemukset.

Tarkistus

(53) Alan sidosryhmien **ja työmarkkinaosapuolten** kanssa käytävä vuoropuhelu on osoittautunut yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden saavuttamisen kannalta olennaisen tärkeäksi, **ja sitä olisi edistettävä edelleen paikallisella, kansallisella ja unionin tasolla**. Kun otetaan huomioon unionin vesialueiden moninaiset olosuhteet ja yhteisen kalastuspolitiikan kasvanut alueellistaminen, on tärkeää, että politiikassa voidaan käyttää neuvonantavien toimikuntien välityksellä hyödyksi alan kaikkien sidosryhmien tiedot ja kokemukset.

Or. en

Tarkistus 23
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 54 kappale

Komission teksti

(54) Näyttää aiheelliselta, että komissiolle siirretään delegointisäädöksillä valta perustaa uusi neuvonantava toimikunta ja muuttaa nykyisten toimikuntien toimivalta-alueita ottaen erityisesti huomioon Mustanmeren erityisluonne.

Tarkistus

(54) Näyttää aiheelliselta, että komissiolle siirretään delegointisäädöksillä valta perustaa uusi neuvonantava toimikunta ja muuttaa nykyisten toimikuntien toimivalta-alueita ottaen erityisesti huomioon Mustanmeren **ja syrjäisimpien alueiden**

erityisluonne.

Or. en

Tarkistus 24
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 56 kappale

Komission teksti

(56) On erittäin tärkeää, että komissio toteuttaa delegoitujen säädösten antamista edeltävän valmistelutyönsä aikana asianmukaisia kuulemisia, myös asiantuntijatasolla.

Tarkistus

(56) On erittäin tärkeää, että komissio toteuttaa delegoitujen säädösten antamista edeltävän valmistelutyönsä aikana asianmukaisia *sidosryhmien ja työmarkkinaosapuolten* kuulemisia, myös asiantuntijatasolla.

Or. en

Tarkistus 25
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 62 kappale

Komission teksti

(62) Kalatalousalan tietojen keruuta, hallintaa ja käyttöä koskevista yhteisön puitteista sekä yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevien tieteellisten lausuntojen tukemisesta 25 päivänä helmikuuta 2008 annettu asetukset (EY) N:o 199/2008 olisi kumottava, mutta sitä olisi sovellettava edelleen tietojen keruuta ja hallinnointia koskeviin, vuosiksi 2011–2013 hyväksytyihin kansallisiin ohjelmiin.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 26
Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) meren elollisten luonnonvarojen säilyttäminen, **hoito** ja **hyödyntäminen**; sekä

Tarkistus

(a) meren elollisten luonnonvarojen säilyttäminen ja **tällaisia luonnonvaroja hyödyntävän kalastuksen hoito**; sekä

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) kalastustoiminnan ympäristövaikutusten vähentäminen ja mahdollisuuksien mukaan niiden estäminen.

Or. en

Perustelu

Tämän olisi oltava horisontaalisena tavoitteena kaikissa yhteiseen kalastuspolitiikkaan liittyvissä toimissa.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Yhteisellä kalastuspolitiikalla olisi varmistettava, että kalastus- ja vesiviljelytoimet **luovat edellytyksiä** ympäristön, talouden ja sosiaalisten näkökohtien pitkän aikavälin **kestävyydelle ja parantavat** elintarvikkeiden saatavuutta.

1. Yhteisellä kalastuspolitiikalla olisi varmistettava, että kalastus- ja vesiviljelytoimet **ovat kestäviä ja niitä hoidetaan tavalla, joka vastaa terveen meriympäristön saavuttamisen tavoitetta ja tuo** ympäristön, talouden ja sosiaalisten näkökohtien **kannalta** pitkän aikavälin **etuja ja parantaa** elintarvikkeiden saatavuutta.

Or. en

Perustelu

Kestävät ympäristöön liittyvät ehdot ovat edellytyksenä kalastusalan kestävälle taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle.

Tarkistus 29 **Ehdotus asetukseksi** **2 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Yhteisessä kalastuspolitiikassa sovelletaan **kalastuksenhoitoon** ennalta varautuvaa lähestymistapaa, ja **politiikalla pyritään varmistamaan**, että **meren elollisia luonnonvaroja hyödynnetään siten, että** pyydettyjen lajien kannat palautetaan vuoteen 2015 mennessä kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suuremmiksi ja pidetään tämän kokoisina.

Tarkistus

2. Yhteisessä kalastuspolitiikassa sovelletaan **kalastuksen ja vesiviljelyn hoitoon** ennalta varautuvaa lähestymistapaa, ja **sen avulla määritetään kaikille kalakannoille hyödyntämisintensiteetti sen varmistamiseksi**, että pyydettyjen lajien kannat palautetaan vuoteen 2015 mennessä kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suuremmiksi ja pidetään tämän kokoisina.

Or. en

Perustelu

Kalastuksenhoidolla pyritään saavuttamaan kestävää enimmäistuottoa vastaava biomassa vuoteen 2015 mennessä. Tärkein väline on vastaavien hyödyntämisintensiteettien määrittäminen.

Tarkistus 30 **Ehdotus asetukseksi** **2 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Yhteisessä kalastuspolitiikassa sovelletaan kalastuksenhoitoon ekosysteemilähtöistä lähestymistapaa sen varmistamiseksi, että **kalastustoimien** vuoksi meriekosysteemiin kohdistuvia vaikutuksia saataisiin rajoitettua.

Tarkistus

3. Yhteisessä kalastuspolitiikassa sovelletaan kalastuksenhoitoon **ja vesiviljelyyn** ekosysteemilähtöistä lähestymistapaa sen varmistamiseksi, että **näiden toimien** vuoksi meriekosysteemiin kohdistuvia vaikutuksia saataisiin rajoitettua.

Tarkistus 31
Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. *Yhteiseen kalastuspolitiikkaan sisällytetään* unionin ympäristölainsäädännön *vaatimukset*.

Tarkistus

4. *Yhteisen kalastuspolitiikan on edistettävä ympäristön hyvän tilan saavuttamista ja ylläpitämistä yhteisön meriympäristöpolitiikan puitteista 17 päivänä kesäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/56/EY ja merivesien hyvän ekologisen tilan arvioinnissa käytettävistä perusteista ja menetelmästandardeista 1 päivänä syyskuuta 2010 annetun komission päätöksen 2010/477/EU¹ ja unionin muun ympäristölainsäädännön mukaisesti.*

¹ EUVL L 232, 2.9 2010, s. 14.

Perustelu

Selvennys: yhteisen kalastuspolitiikan on edistettävä ympäristölainsäädännön tavoitteita.

Tarkistus 32
Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. *Yhteisen kalastuspolitiikan on taattava, että laivastojen kalastuskapasiteetti vastaa 2 kohdan mukaisia hyödyntämisintensiteettejä.*

Perustelu

Ylikapasiteetti on tärkeä liikakalastuksen syy.

Tarkistus 33
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) *lopettamaan kaupallisten kantojen tahattomat saaliit ja* varmistamaan vähitellen, että *kyseisten* kantojen kaikki saaliit puretaan aluksesta;

Tarkistus

(a) varmistamaan vähitellen, että *kaupallisesti hyödynnettävien* kantojen kaikki saaliit puretaan aluksesta;

Or. en

Perustelu

Ensimmäinen osa siirretään uuteen kohtaan.

Tarkistus 34
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti

(a a) minimoimaan ja mahdollisuuksien mukaan estämään kaikki tahattomat saaliit;

Tarkistus

Or. en

Perustelu

Siirretään a alakohdasta muutettuna. Yhteisen kalastuspolitiikan olisi autettava kalastajia välttämään kaikki sivusaaliit eikä vain kaupallisesti hyödynnettävien kalakantojen osalta.

Tarkistus 35
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) luomaan edellytykset tehokkaille **kalastustoimille taloudellisesti kannattavan ja kilpailukykyisen** kalastusalan **puitteissa**;

Tarkistus

(b) luomaan edellytykset tehokkaille ja **kestäville kalastustoimille** kalastusalan **taloudellisen kannattavuuden ja kilpailukyvyn palauttamiseksi**;

Or. en

Tarkistus 36
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) edistämään **unionin** vesiviljelytoiminnan kehittämistä elintarviketurvan ja työllisyyden varmistamiseksi rannikko- ja maaseutualueilla;

Tarkistus

(c) edistämään **kestävän ja ekosysteemilähtöisen** vesiviljelytoiminnan kehittämistä elintarviketurvan ja työllisyyden varmistamiseksi rannikko- ja maaseutualueilla;

Or. en

Tarkistus 37
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) edistämään kohtuullisen elintason toteutumista kalastustoiminnasta riippuvaisille;

Tarkistus

(d) edistämään kohtuullisen elintason toteutumista kalastustoiminnasta riippuvaisille **ja varmistamaan kalastajille entistä paremmat työnormit erityisesti niin, että noudatetaan terveyttä ja turvallisuutta koskevaa lainsäädäntöä ja työntekijöiden työehtosopimusten määräyksiä**;

Or. en

Tarkistus 38
Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) takaamaan järjestelmällinen ja **yhdenmukaistettu** tietojen keruu ja hallinnointi.

Tarkistus

(f) takaamaan järjestelmällinen ja **koko ekosysteemin kattava** tietojen keruu ja **tietojen avoin** hallinnointi

Or. en

Perustelu

Ekosysteemiin perustuva kalastuksenhallinta edellyttää koko ekosysteemin kattavia tietoja.

Tarkistus 39
Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Yhteistä kalastuspolitiikkaa ohjaavat seuraavat hyvän hallinnan **periaatteet**:

Tarkistus

Yhteisessä kalastuspolitiikassa noudatetaan seuraavia hyvän hallinnan **periaatteita**:

Or. en

Tarkistus 40
Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) alan toimijoiden laaja osallistuminen toimenpiteiden kaikkiin vaiheisiin, suunnittelusta täytäntöönpanoon;

Tarkistus

(d) alan toimijoiden **ja työmarkkinaosapuolten** laaja osallistuminen toimenpiteiden kaikkiin vaiheisiin, suunnittelusta täytäntöönpanoon;

Or. en

Tarkistus 41
Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(d a) ympäristövaikutusten arviointien soveltaminen;

Or. en

Tarkistus 42
Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f a) yhteisen kalastuspolitiikan sisäisen ja ulkoisen ulottuvuuden johdonmukaisuus niin, että unionissa sovellettuja vaatimuksia ja valvontamekanismeja sovelletaan soveltuvin osin myös ulkoisesti;

Or. en

Tarkistus 43
Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f b) avoin tietojen käsittely ja päätöksenteko noudattaen tiedon saantia, kansalaisten osallistumisoikeutta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevaa YK:n Euroopan talouskomitean yleissopimusta (ns. Århusin yleissopimus), joka on hyväksytty unionin puolesta tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan yleissopimuksen tekemisestä 17

*päivänä helmikuuta 2005 annetulla
neuvoston päätöksellä 2005/370/EC¹.*

¹ EUVL L 124, 17.5.2005, s. 1.

Or. en

Perustelu

Vastaa Århusin yleissopimuksen mukaisia EU:n sitoumuksia sekä EU:n avoimuusaloitetta.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 5 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*– 'kalastajalla' henkilöä, jonka jäsenvaltio
katsoo harjoittavan ammattikalastusta
kalastusta harjoittavalla kalastusaluksella
tai jonka jäsenvaltio katsoo harjoittavan
meren eliöiden ammattimaista korjuuta
ilman alusta;*

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 6 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

*– 'kestävällä enimmäistuotolla' suurinta
saalista, joka kalakannasta voidaan pyytää
määräämättömän ajan,*

*– 'kestävällä enimmäistuotolla' suurinta
saalista, joka kalakannasta voidaan pyytää
jatkuvasti ja määräämättömän ajan **tämän
vaikuttamatta kielteisesti kannan
uudistumiseen,***

Or. en

Perustelu

Kestävä enimmäistuotto on uudistuksen keskeinen käsite, ja se olisi määriteltävä selkeästi.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 7 luetelmakohta

Komission teksti

– 'kalastuksenhoidon ennalta varautuvalla lähestymistavalla' toimintamallia, jossa riittävien tieteellisten tietojen puuttumisen perusteella ei voida lykätä tai jättää toteuttamatta hoitotoimenpiteitä kohdelajien, niiden ohessa saaliiksi saatavien tai niistä riippuvaisten lajien sekä muiden kuin kohdelajien ja niiden ympäristön suojelemiseksi,

Tarkistus

– 'kalastuksenhoidon ennalta varautuvalla lähestymistavalla' **kalakantoja koskevan YK:n sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettua** toimintamallia, jossa riittävien tieteellisten tietojen puuttumisen perusteella ei voida lykätä tai jättää toteuttamatta hoitotoimenpiteitä kohdelajien, niiden ohessa saaliiksi saatavien tai niistä riippuvaisten lajien sekä muiden kuin kohdelajien ja niiden ympäristön suojelemiseksi **tai niille aiheutuvan vahingon estämiseksi**,

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 9 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

– '**kestävän enimmäistuoton mukaisella kalastuskuolevuudella'** kalastuskuolevuutta, joka vastaa **kestävän enimmäistuoton saavuttamista**,

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 11 luetelmakohta

Komission teksti

– 'saalisrajalla' jonkin kalakannan tai kalakantaryhmän *purettujen* saaliiden *määrällistä rajoitusta* tietyinä ajanjaksona,

Tarkistus

– 'saalisrajalla' jonkin kalakannan tai kalakantaryhmän *kaikkien kalojen* saaliiden *sallittua ylärajaa, jonka verran kalastaja tai kalastajien ryhmä voi pyytää tai tappaa (pyynnin, keräämisen tai pyydystämisen yhteydessä tai tahattomasti)* tietyinä ajanjaksona,

Or. en

Perustelu

Saalisrajoja olisi sovellettava kaikkiin pyydystettyihin kaloihin eikä pelkästään aluksista purettaviin kaloihin.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 12 luetelmakohta

Komission teksti

– '*säilyttämisen viitearvoilla*' kalakantoja koskevien parametrien (kuten biomassa tai kalastuskuolevuus) arvoja, joita käytetään kalastuksenhoidossa *esimerkiksi suhteessa hyväksyttävään biologiseen riskitasoon tai toivottuun tuotostasoon,*

Tarkistus

– '*viiteraja-arvoilla*' kalakantoja koskevien parametrien (kuten biomassa tai kalastuskuolevuus) arvoja, joita käytetään kalastuksenhoidossa *osoittamaan raja, jonka ylä- tai alapuolella kalastuksenhoito vastaa esimerkiksi hyväksyttävää biologista riskitasoa tai toivottua tuotostasoa,*

Or. en

Perustelu

Viitearvoja on pidettävä rajana, jota ei saa ylittää, eikä kalastuksenhoidon viitetavoitteena.

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 14 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*– 'kalastuksensuojelualueella'
maantieteellisesti määriteltyä merialuetta,
jolla kaikki tai tietyt kalastustoimet on
kielletty väliaikaisesti tai pysyvästi tai niitä
on rajoitettu elollisten vesiluonnonvarojen
hyödyntämisen ja säilyttämisen
parantamiseksi tai meriekosysteemien
suojelemiseksi;*

Or. en

Perustelu

Neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006., s.11) – 2 artiklan 2 kohta ("Välimeriasetus").

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 14 b luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*– 'tärkeillä kalojen elinympäristöillä'
haavoittuvia merielinympäristöjä, joita on
suojeltava niiden kalalajien ekologisten ja
biologisten tarpeiden täyttämiseen
liittyvän elintärkeän tehtävän vuoksi
esimerkiksi lisääntymis-, poikastuotanto-
ja ravinnonsaantialueina,*

Or. en

Perustelu

8 artiklaan esitettyssä tarkistuksessa käytetty termi (tekniset toimet).

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 14 c luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

– *'kalakannan elvyttämialueella'*
jäsenvaltioiden aluevesillä sijaitsevaa
selvästi määriteltyä maantieteellistä
aluetta, jolla kaikenlainen
kalastustoiminta on kielletty,

Or. en

Perustelu

Uudessa 7 a artiklassa käytetty termi.

Tarkistus 53
Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 15 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– 'kalastusmahdollisuudella' määrällistä kalastusoikeutta, joka ilmaistaan saaliina *ja*/tai pyyntiponnistuksena, *sekä sellaisia siihen toiminnallisesti kytkeytyviä edellytyksiä, joita määrän ilmoittamiseksi jollain tietyllä tasolla tarvitaan,*

– 'kalastusmahdollisuudella' *tietyä kalakantaa koskevaa* määrällistä kalastusoikeutta, joka ilmaistaan saaliina tai pyyntiponnistuksena;

Or. en

Tarkistus 54
Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 17 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– 'sirrrettävillä kalastusoikeuksilla' peruutettavissa olevia, *jäsenvaltiolle myönnettyjen tai jäsenvaltion asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan mukaisesti hyväksymissä kalastuksenhoitosuunnitelmissa vahvistettujen* kalastusmahdollisuuksien tiettyä osaa koskevia käyttöoikeuksia, *jotka*

– 'kalastusoikeuksilla' *yksinomaisia,* peruutettavissa olevia *ja yksittäisiä* kalastusmahdollisuuksien tiettyä osaa koskevia käyttöoikeuksia,

*niiden haltija saa siirtää muille
hyväksyttävälle tällaisten siirrettävien
kalastusoikeuksien haltijoille,*

Or. en

Perustelu

Määritelmää on muutettava, jotta se vastaisi 27 ja 28 artiklaan esitettyjä tarkistuksia.

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 17 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*– 'alueellisilla kalastusmahdollisuuksien
käyttöoikeuksilla' sellaisia yksinomaisia,
peruutettavissa olevia ja ei-siirrettäviä
käyttäjän oikeuksia kalastaa tietyllä
alueella, jotka jäsenvaltio antaa
yksittäisille kalastajille tai oikeuksien
hyväksyttävien haltijoiden ryhmälle,*

Or. en

Perustelu

*Alueelliset kalastusmahdollisuuksien käyttöoikeudet on määriteltävä Välimerellä toteutettavia
siirtymätoimia varten (uusi IV a osa). Muut jäsenvaltiot voivat myös valita tämän
käyttöoikeuden muodon käytön vaihtoehtona kalastusoikeuksille, jotta voitaisiin saavuttaa
sellaisten kalakantojen kestävyyttä koskevia tavoitteita, jotka eivät kuulu neuvoston
määrittämien kalastusmahdollisuuksien piiriin.*

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 18 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

*– 'yksittäisillä kalastusmahdollisuuksilla'
vuotuisia kalastusmahdollisuuksia, jotka on
myönnetty jäsenvaltiossa **siirrettävien**
kalastusoikeuksien haltijoille kyseiselle
jäsenvaltiolle kuuluvan*

*– 'yksittäisillä kalastusmahdollisuuksilla'
vuotuisia kalastusmahdollisuuksia, jotka on
myönnetty jäsenvaltiossa
kalastusoikeuksien haltijoille kyseiselle
jäsenvaltiolle kuuluvan*

kalastusmahdollisuusosuuden perusteella,

kalastusmahdollisuusosuuden perusteella
*sen jälkeen, kun jäsenvaltioiden väliset
mahdolliset vaihdot on suoritettu,*

Or. en

Perustelu

Selvennys: jäsenvaltiot voivat myöntää kalastusoikeuksien haltijoille vain sellaisia kalastusmahdollisuuksia, jotka niillä on tai jotka ne saavat muiden jäsenvaltioiden kanssa suoritettujen vaihtojen seurauksena. Ne eivät voi myöntää oikeuksia, jotka ne ovat antaneet asianomaisten kalastusoikeuksien haltijoille.

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 19 luetelmakohta

Komission teksti

– 'kalastuskapasiteetilla' **neuvoston** asetuksen (ETY) N:o 2930/86 4 ja 5 artiklan mukaista aluksen vetoisuutta bruttotonneina (bt) ja tehoa kilowatteina (kW),

Tarkistus

– 'kalastuskapasiteetilla' asetuksen (ETY) N:o 2930/86 4 ja 5 artiklan mukaista aluksen **kalastuskykyä mitattuna käyttäen** vetoisuutta bruttotonneina (bt) ja tehoa kilowatteina (kW) **ja soveltaen tarvittaessa lisäominaisuuksia, kuten välineiden ja toiminnan erityispiirteet ja muut laitteet,**

Or. en

Perustelu

Kalastuskapasiteetti merkitsee etupäässä aluksen tai laivaston kalastuskykyä. Aluksen vetoisuus ja teho ovat yksinkertaistettuja osoittimia, mutta kalastuskapasiteettiin vaikuttavat monet muutkin tekijät, kuten alusten koko, välineet ja niiden toimintaan liittyvät erityispiirteet. Ne olisi otettava huomioon, kun tarvitaan parempaa kapasiteetin mittaria.

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – 25 luetelmakohta

Komission teksti

– 'toimijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka hoitaa tai pitää hallinnassaan mitä tahansa yritystä, joka

Tarkistus

– 'toimijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka hoitaa tai pitää hallinnassaan mitä tahansa yritystä, joka

toteuttaa kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuotannon, jalostuksen, kaupan pitämisen, jakelun ja vähittäiskaupan vaiheisiin liittyviä toimia,

toteuttaa kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuotannon, jalostuksen, kaupan pitämisen, jakelun ja vähittäiskaupan vaiheisiin liittyviä toimia, *tai jotain muuta, kalastusalan ammattilaisia edustavaa organisaatiota, joka on oikeudellisesti tunnustettu ja joka vastaa kalastusmahdollisuuksien käyttöoikeuden hallinnasta sekä ammattimaisesta kalastuksesta ja vesiviljelystä,*

Or. en

Tarkistus 59
Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 28 luetelmakohta

Komission teksti

– 'sallitun saaliin ylimäärällä' sallitun saaliin osaa, jonka pyyntiin rannikkovaltiolla ei ole kapasiteettia,

Tarkistus

– 'sallitun saaliin ylimäärällä' sallitun saaliin osaa, jonka pyyntiin rannikkovaltiolla ei ole kapasiteettia *ja joka pitää yksittäisten kalakantojen hyödyntämistason sellaisen tason alapuolella, että kannat voivat uusiutua, ja pyydettyjen lajien kannat pysyvät vähintään tasolla, jota kestävä enimmäistuotto edellyttää,*

Or. en

Perustelu

Ylimäärän määritelmällä on varmistettava, että vältetään liikakalastus kolmansien maiden vesillä.

Tarkistus 60
Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 30 luetelmakohta

Komission teksti

– 'kutukannan biomassalla' arviota tietyn *määrätynä aikana lisääntyvän kalavaran*

Tarkistus

– 'kutukannan biomassalla' arviota tietyn *lisääntymiseen riittävän kypsän*

kalojen massasta, mukaan luettuina sekä naaras- että koirasyksilöt sekä eläviä poikasia synnyttävät kalat,

kalakannan kalojen massasta, mukaan luettuina sekä naaras- että koirasyksilöt sekä eläviä poikasia synnyttävät kalat,

Or. en

Tarkistus 61
Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioilla on niiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla merialueilla enintään 12 meripeninkulman sisällä niiden perusviivoista lukien tammikuun 1 päivästä 2013 joulukuun 31 päivään 2022 oikeus rajoittaa kalastus niihin kalastusalueisiin, jotka perinteisesti kalastavat tällä vyöhykkeellä läheisen rannikon satamista käsin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivia unionin kalastusalueita koskevia järjestelyjä, jotka perustuvat jäsenvaltioiden välisiin olemassa oleviin naapurussuhteisiin, ja liitteeseen I sisältyviä järjestelyjä, joissa vahvistetaan kullekin jäsenvaltiolle sellaiset muiden jäsenvaltioiden rannikkoalueen maantieteelliset vyöhykkeet, joilla kalastusta harjoitetaan, sekä kalastuksen kohteena olevat lajit. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän kohdan nojalla asetetuista rajoituksista.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioilla on niiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla merialueilla enintään 12 meripeninkulman sisällä niiden perusviivoista lukien tammikuun 1 päivästä 2013 joulukuun 31 päivään 2022 oikeus rajoittaa kalastus niihin kalastusalueisiin, jotka perinteisesti kalastavat tällä vyöhykkeellä läheisen rannikon satamista käsin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivia unionin kalastusalueita koskevia järjestelyjä, jotka perustuvat jäsenvaltioiden välisiin olemassa oleviin naapurussuhteisiin, ja liitteeseen I sisältyviä järjestelyjä, joissa vahvistetaan kullekin jäsenvaltiolle sellaiset muiden jäsenvaltioiden rannikkoalueen maantieteelliset vyöhykkeet, joilla kalastusta harjoitetaan, sekä kalastuksen kohteena olevat lajit. **Jäsenvaltioiden on harkittava yksinomaista tai etuoikeutettua pääsyä pienimuotoisen kalastuksen ja rannikkokalastuksen harjoittajille ottaen huomioon sosiaaliset ja ympäristöön liittyvät tekijät, kuten mahdollinen hyöty, joka saadaan yksinomaisen tai etuoikeutetun pääsyn myöntämisestä paikallisille yrityksille tai mikroyrityksille sekä kalastajille, jotka harjoittavat valikoivaa ja vaikutuksiltaan vähäistä kalastusta.** Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän kohdan nojalla asetetuista rajoituksista.

Perustelu

Pienimuotoisen kalastuksen harjoittajille olisi annettava etuoikeutettu pääsy. Tällaiset kalastuksen harjoittajat luovat enemmän työpaikkoja kuin suuret alukset, ja ne tuovat enemmän lisäarvoa rannikoiden yhteisöille.

Tarkistus 62
Ehdotus asetukseksi
3 osa

Komission teksti

TOIMENPITEET MEREN ELOLLISTEN
 LUONNONVAROJEN
 SÄILYTTÄMISEKSI

Tarkistus

TOIMENPITEET MEREN ELOLLISTEN
 LUONNONVAROJEN
 SÄILYTTÄMISEKSI **JA KESTÄVÄKSI**
HYÖDYNTÄMISEKSI

Or. en

Tarkistus 63
Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) tavoitteiden vahvistaminen kantojen
 kestäväälle hyödyntämiselle;

Tarkistus

(b) tavoitteiden vahvistaminen kantojen
 kestäväälle hyödyntämiselle **ja**
meriympäristön suojelemiselle;

Or. en

Perustelu

Suojelutoimet voivat kattaa myös tavoitteiden asettamisen meriympäristön suojelemiseksi kuten sivusaaliiden tiettyjen rajojen määrittämisen.

Tarkistus 64
Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) kannustimien vahvistaminen, **taloudelliset kannustimet mukaan luettuina, valikoivamman** tai vähän vaikuttavan kalastuksen edistämiseksi;

Tarkistus

(d) kannustimien vahvistaminen **valikoivampien** tai vähän vaikuttavien **kalastusmenetelmien** edistämiseksi **mukaan luettuina etuoikeutettu kalastusmahdollisuuksien saanti ja taloudelliset kannustimet;**

Or. en

Perustelu

Paras kannustin valikoivien välineiden käyttöön on suurempi kiintiö asianomaiselle kalastajalle.

Tarkistus 65
Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) **14 artiklassa** tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden toteutus;

Tarkistus

(f) **8 ja 14 artiklassa** tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden toteutus;

Or. en

Tarkistus 66
Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

(g) kaikkien saaliiden purkamista koskevaan velvoitteeseen liittyvien toimenpiteiden toteutus;

Tarkistus

(g) kaikkien saaliiden purkamista koskevaan velvoitteeseen liittyvien toimenpiteiden toteutus **15 artiklan mukaisesti;**

Or. en

Tarkistus 67
Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*(h a) muiden sellaisten toimien
käyttöönotto, jotka edistävät 2 ja 3
artiklan tavoitteiden saavuttamista.*

Or. en

Tarkistus 68
Ehdotus asetukseksi
7 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 a artikla

*Kalakantojen elvyttämisalueiden
määrittäminen*

*1. Jotta voidaan kääntää kalastusalan
romahdus ja jotta voidaan säilyttää
vesiluonnonvaroja ja merten
ekosysteemejä, jäsenvaltioiden on osana
ennalta varautumisen periaatetta
perustettava sellaisten kalakantojen
elvyttämisalueiden yhtenäinen verkko,
joilla kaikki kalastus on kiellettyä ja jotka
käsittävät kalakantojen tuottavuuden
kannalta tärkeitä alueita ja erityisesti
kalakantojen poikastuotanto-, kutu- ja
ravinnonsaantialueita.*

*2. Jäsenvaltioiden on tunnistettava ja
nimettävä tarvittava määrä alueita
kalakantojen elvyttämisalueiden
yhtenäisen verkon perustamiseksi niin,
että niiden koko on yhteensä 10–20
prosenttia kunkin jäsenvaltion
aluevesistä, ja niiden on ilmoitettava
alueet komissiolle. Verkko perustetaan
vaiheittain noudattaen seuraavaa
aikataulua:*

(a) viimeistään ...:*

– kalakantojen elvyttämisalueet ovat vähintään 5 prosenttia kunkin jäsenvaltion aluevesistä;

*(b) viimeistään ...**:*

– kalakantojen elvyttämisalueet ovat vähintään 10 prosenttia kunkin jäsenvaltion aluevesistä.

3. Kalakantojen elvyttämisalueita ei voida muuttaa ensimmäisinä viitenä vuotena niiden perustamisesta. Jos alueita on muutettava, se voidaan tehdä ainoastaan sen jälkeen, kun on perustettu toinen samankokoinen alue tai alueita.

4. Edellä olevassa 2 ja 3 kohdassa mainituista toimenpiteistä ja päätöksistä sekä niiden pohjana olevista tieteellisistä, teknisistä, sosiaalisista ja oikeudellisista perusteista on ilmoitettava komissiolle, ja niiden on oltava julkisesti saatavilla.

5. Kyseessä olevien jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on päätettävä, ympäröikö 1, 2 ja 3 kohdan perusteella osoitettuja kalakantojen elvyttämisalueita yksi tai useampi alue, jolla kalastustoimintaa on rajoitettu, ja määriteltävä komissiolle annetun ilmoituksen jälkeen näillä alueilla sallitut pyyntivälineet sekä näillä alueilla sovellettavat asianmukaiset hoitotoimenpiteet ja tekniset säännöt, jotka eivät voi olla unionin lainsäädäntöä väljempinä. Näiden tietojen on oltava julkisesti saatavilla.

6. Jos kalastusalue kulkee kalakantojen elvyttämisalueen läpi, sen on varmistettava, että läpikulun aikana kaikki aluksessa olevat kalastukseen käytettävät välineet ovat kiinnitettynä ja varastoituina.

7. Unioni toteuttaa myös toimia, joilla vähennetään kalakantojen elvyttämisalueiden perustamisen mahdollisia kielteisiä sosiaalisia ja taloudellisia vaikutuksia.

** EUVL: pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.*

*** EUVL: pyydetään lisäämään päivä, joka on kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.*

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen selitys löytyy perusteluosasta.

Tarkistus 69
Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti

ii) muutokset tai lisälaitteet uhanalaisten, uhattujen ja suojeltujen lajien tahattoman pyynnin vähentämiseksi;

Tarkistus

ii) muutokset tai lisälaitteet uhanalaisten, uhattujen ja suojeltujen lajien **ja muiden ei-toivottujen saaliiden** tahattoman pyynnin vähentämiseksi;

Or. en

Tarkistus 70
Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) tiettyjen pyydysten käytön kieltäminen tietyillä alueilla tai tiettyinä aikoina;

Tarkistus

(c) tiettyjen pyydysten **tai muiden teknisten välineiden** käytön kieltäminen tietyillä alueilla tai tiettyinä aikoina;

Or. en

Tarkistus 71
Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) kalastustoiminnan kieltäminen tai rajoittaminen tietyillä vyöhykkeillä ja/tai tiettyinä aikoina;

Tarkistus

(d) kalastustoiminnan kieltäminen tai rajoittaminen tietyillä vyöhykkeillä ja/tai tiettyinä aikoina, ***jotta voidaan suojella kutu- ja poikastuotantoalueita ja muita tärkeitä kalojen elinympäristöjä;***

Or. en

Tarkistus 72
Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) kalastusaluksille asetetut vaatimukset lopettaa toiminta jollakin alueella määritellyksi vähimmäisajaksi meren herkästi haavoittuvien luonnonvarojen ***tilapäisen yhteenkertymän suojelemiseksi;***

Tarkistus

(e) kalastusaluksille asetetut vaatimukset lopettaa toiminta jollakin alueella määritellyksi vähimmäisajaksi, ***jotta voidaan suojella tärkeitä kalojen elinympäristöjä ja niiden tehtäviä sekä direktiivin 92/43/ETY liitteessä IV ja direktiivissä 2009/147/EY lueteltuja lajeja sekä meren herkästi haavoittuvien luonnonvarojen tilapäisiä yhteenkertymiä;***

Or. en

Perustelu

"Meren herkästi haavoittuvien luonnonvarojen" ohella on suojeltava tärkeitä kalojen elinympäristöjä ja niiden tehtäviä sekä lintu- ja elinympäristödirektiiveissä lueteltuja suojeltuja lajeja.

Tarkistus 73
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. **Ensisijaisena toimenpiteenä olisi vahvistettava** monivuotiset suunnitelmat säilyttämistoimiksi, joilla kalakannat säilytetään kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai palautetaan näitä tasoja suuremmiksi.

Tarkistus

1. **Tavallista lainsäädäntömenettelyä noudattavat Euroopan parlamentti ja neuvosto vahvistavat** monivuotiset suunnitelmat säilyttämistoimiksi, joilla **kaikki** kalakannat säilytetään kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai palautetaan näitä tasoja suuremmiksi ... * **menessä**.

* **EUVL: pyydetään lisäämään päivä, joka on neljä vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.**

Or. en

Tarkistus 74
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) perusta asianomaisia kalakantoja koskevien kalastusmahdollisuuksien vahvistamista varten etukäteen määriteltyjen **säilyttämisen viitearvojen** pohjalta; sekä

Tarkistus

(a) perusta asianomaisia kalakantoja koskevien kalastusmahdollisuuksien vahvistamista varten etukäteen määriteltyjen **viiteraja-arvojen** pohjalta; sekä

Or. en

Perustelu

Viitearvot olisi katsottava rajoiksi, joita ei saa ylittää.

Tarkistus 75
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) toimenpiteet, joilla **säilyttämisen viitearvojen** ylitykset voidaan ehkäistä

Tarkistus

(b) toimenpiteet, joilla **viiteraja-arvojen**

tehokkaasti.

ylitykset voidaan ehkäistä tehokkaasti.

Or. en

Perustelu

Viitearvot olisi katsottava rajoiksi, joita ei saa ylittää.

Tarkistus 76
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) toimenpiteet, joilla minimoidaan kalastustoimien vaikutukset meriympäristöön unionin oikeuden ja kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Yhteisessä kalastuspolitiikassa olisi varmistettava, että ympäristölainsäädäntöä kunnioitetaan ja pannaan täytäntöön.

Tarkistus 77
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Monivuotiset suunnitelmat koskevat mahdollisuuksien mukaan joko yhtä tai useampaa kantaa hyödyntävää kalastusta, ja niissä otetaan asianmukaisesti huomioon kantojen **ja kalastusten** vuorovaikutus.

3. Monivuotiset suunnitelmat koskevat mahdollisuuksien mukaan joko yhtä tai useampaa kantaa hyödyntävää kalastusta, ja niissä otetaan asianmukaisesti huomioon kantojen, **kalastuksen ja merten ekosysteemin** vuorovaikutus.

Or. en

Perustelu

Ekosysteemin todellinen hallinta edellyttää koko ekosysteemin huomioonottamista.

Tarkistus 78
Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Monivuotiset suunnitelmat perustuvat kalastuksenhoidon ennalta varautuvaan lähestymistapaan, ja niissä **on otettava** huomioon käytettävissä olevia tietoja ja arviointimenetelmiä koskevat rajoitukset sekä kaikki mitattavissa olevat epävarmuustekijät tieteellisesti hyväksyttävällä tavalla.

Tarkistus

4. Monivuotiset suunnitelmat **vastaavat 2 ja 3 artiklan tavoitteita**, perustuvat kalastuksenhoidon ennalta varautuvaan lähestymistapaan, ja niissä **otetaan** huomioon käytettävissä olevia tietoja ja arviointimenetelmiä koskevat rajoitukset sekä kaikki mitattavissa olevat epävarmuustekijät tieteellisesti hyväksyttävällä tavalla.

Or. en

Perustelu

Monivuotisilla suunnitelmilla on luonnollisesti pyrittävä samoihin tavoitteisiin kuin tällä perusasetuksella.

Tarkistus 79
Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Monivuotisissa suunnitelmissa esitetään toimenpiteet kalastuskuolevuuden mukauttamiseksi sellaiseksi, että kaikki kannat voidaan palauttaa pysyvästi kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suuremmiksi vuoteen 2015 mennessä.

Tarkistus

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Or. en

Perustelu

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Tarkistus 80
Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Silloin kun ei ole mahdollista määritellä kalastuskuolevuutta, joka takaa kantojen palauttamisen pysyvästi kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suuremmiksi, monivuotisissa suunnitelmissa on **esitettävä varotoimenpiteet**, joilla **voidaan turvata** asianomaisten kantojen säilyttäminen vastaavan tasoisesti.

Tarkistus

2. Silloin kun ei ole mahdollista määritellä kalastuskuolevuutta, joka takaa kantojen palauttamisen pysyvästi kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suuremmiksi, monivuotisissa suunnitelmissa on **sovellettava kalastuksenhoitoon ennalta varautumista ja määritettävä perusteita ja menetelmästandardeja sekä toimia**, joilla **varmistetaan** asianomaisten kantojen säilyttäminen **vähintään** vastaavan tasoisesti.

Or. en

Perustelu

Tietojen puutetta ei saa käyttää tekosyynä toimien puuttumiselle.

Tarkistus 81
Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

2 a. Monivuotisten suunnitelmien on tarjottava kehys, jolla varmistetaan, että samassa kalastuksessa toimivat jäsenvaltiot toteuttavat yhteensovitettuja toimia 34 artiklan mukaisesti laivastojen kapasiteetin mukauttamiseksi tasoille, jotka vastaavat 2 artiklaa.

Tarkistus

Or. en

Perustelu

Ylikapasiteetin torjuntaan tarkoitetut toimet olisi toteutettava mieluiten kalastusalueiden tasolla ja niitä olisi koordinoitava asianomaisten jäsenvaltioiden kesken.

Tarkistus 82
Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Monivuotiset suunnitelmat sisältävät toimia, jotka edistävät meriympäristön hyvin tilan saavuttamista ja säilyttämistä sekä lajien ja elinympäristöjen säilyttämisen hyvää tilaa unionin ympäristölainsäädännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 83
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) suunnitelman soveltamisala, joka ilmoitetaan kantojen, **kalastuksen** ja meriekosysteemin muodossa;

(a) suunnitelman soveltamisala, joka ilmoitetaan kantojen, **kalastusalueiden** ja meriekosysteemin muodossa;

Or. en

Perustelu

Monivuotinen suunnitelma voi kattaa useita kalastusalueita.

Tarkistus 84
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(b) 2 ja 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden **mukaiset tavoitteet**;

(b) **tavoitteita, jotka ovat** 2 ja 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden **mukaisia**;

Or. en

Perustelu

Uusi muotoilu, jonka avulla vältetään epäselvyydet monivuotisten suunnitelmien 10 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden ja monivuotisten suunnitelmien sisällön välillä, jonka pitäisi kattaa sovitut hoitotavoitteet.

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) arvio laivastojen kapasiteetista, ja kun kalastuskapasiteetti ei ole asianmukaisessa tasapainossa käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien kanssa, kapasiteetin vähentämissuunnitelma aikatauluineen sekä erityiset toimet, joita kunkin asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava ja joiden tuloksena tällainen kalastuskapasiteetti voidaan mukauttaa käytettävissä oleviin kalastusmahdollisuuksiin vuoden kuluessa monivuotisen suunnitelman voimaantulosta;

Or. en

Perustelu

Kapasiteetin arvioinnit ja kapasiteetin vähentämissuunnitelmat olisi toteutettava mieluiten kalastusalueiden tasolla yksittäisten jäsenvaltioiden asemesta.

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b b) arvio laivaston vaikutuksesta kohdelajiin ja meriympäristöön;

Or. en

Tarkistus 87
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – c alakohta – iii a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

iii a) ympäristön hyvää tilaa koskevat kalastukseen liittyvät kuvaajat direktiivin 2008/56/EY ja päätöksen 2010/477/EU mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Yhteisen kalastuspolitiikan pitää edistää meristrategiaa koskevan puitedirektiivin täytäntöönpanoa.

Tarkistus 88
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(e) tekniset toimenpiteet, mukaan luettuina tahattomien saaliiden lopettamiseksi toteutettavat toimenpiteet;

(e) *säilyttämisen liittyvät ja* tekniset toimenpiteet, mukaan luettuina tahattomien saaliiden lopettamiseksi toteutettavat toimenpiteet;

Or. en

Tarkistus 89
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(g) erityistoimenpiteet ja -tavoitteet anadromisten ja katadromisten lajien makeassa vedessä tapahtuvaa elinkierron vaihetta varten;

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Perustelu

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Tarkistus 90
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

(h) kalastuksesta ekosysteemiin
kohdistuvien vaikutusten minimointi;

Tarkistus

(h) kalastuksesta ekosysteemiin
kohdistuvien vaikutusten minimointi **ja**
toimet direktiivin 92/43/EY ja direktiivin
2009/147/EY soveltamisalaan kuuluvien
lajien ja elinympäristöjen suojelemiseksi
kalastuksen vaikutuksilta;

Or. en

Perustelu

Direktiivissä 92/43/EY määritetään yhteisön tärkeinä pitämät eläin- ja kasvilajit, joita on ehdottomasti suojeltava. Direktiivi 2009/147/EY koskee luonnonvaraisten lintujen suojelua.

Tarkistus 91
Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti

(h a) kaikkien saaliiden purkamista

Tarkistus

(h a) kaikkien saaliiden purkamista
koskevaan velvoitteeseen liittyvät säännöt
15 artiklan 1 b kohdan mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Monivuotiset suunnitelmat ovat paras keino toteuttaa erityisiä sääntöjä, joiden avulla mahdollistetaan kaikkien saaliiden purkamista koskeva velvoite tietyn kalastuksen tapauksessa.

Tarkistus 92
Ehdotus asetukseksi
12 artikla – otsikko

Komission teksti

Unionin ympäristölainsäädännön
mukaisten velvoitteiden täyttyminen

Tarkistus

Unionin ympäristölainsäädännön
mukaisten velvoitteiden täyttyminen
suojelluilla alueilla

Or. en

Tarkistus 93
Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan,
direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan ja
direktiivin 2008/56/EY 13 artiklan 4
kohdan mukaisilla **erityissuojelualueilla**
jäsenvaltioiden on harjoitettava
kalastustoimintaa sillä tavoin, että
lievennetään kalastuksesta kyseisillä
erityissuojelualueilla aiheutuvia
vaikutuksia.

Tarkistus

1. Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan
mukaisille erityissuojelualueilla,
direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan
mukaisilla erityissuojelualueilla ja
direktiivin 2008/56/EY 13 artiklan 4
kohdan mukaisilla **muilla suojelluilla**
merialueilla kalastustoiminnan
sääntelystä vastaa alueen määritellyt
jäsenvaltio tavalla, joka vastaa näiden
direktiivien tavoitteita.

Or. en

Perustelu

Muutettu sanamuoto selventää eri jäsenvaltioiden velvoitteita.

Tarkistus 94
Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Meren elollisten luonnonvarojen suojelun
ja kalastustoiminnasta kalakantoihin ja
meriekosysteemeihin kohdistuvien

Tarkistus

Meren elollisten luonnonvarojen suojelun
ja kalastustoiminnasta kalakantoihin ja
meriekosysteemeihin kohdistuvien

vaikutusten vähentämisen turvaamiseksi on perustettava teknisiä toimenpidekehyksiä. Teknisten toimenpidekehysten avulla

vaikutusten vähentämisen turvaamiseksi on perustettava teknisiä toimenpidekehyksiä **suhteessa unionin kalastusalusten toimintaan unionin vesillä ja niiden ulkopuolella**. Teknisten toimenpidekehysten avulla

Or. en

Tarkistus 95
Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) edistetään **kalakantojen** säilyttämistä kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai palauttamista näitä tasoja suuremmiksi parantamalla koon ja **tarvittaessa lajin** perusteella tapahtuvaa valintaa;

Tarkistus

(a) edistetään **pyydettyjen lajien kantojen** säilyttämistä kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai palauttamista näitä tasoja suuremmiksi parantamalla **lajin**, koon ja **sukupuolen** perusteella tapahtuvaa valintaa;

Or. en

Perustelu

Koko asetukseen tehtävä kielellinen muutos.

Tarkistus 96
Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) vähennetään kalakantojen alimittaisia yksilöitä sisältäviä saaliita;

Tarkistus

(b) vähennetään kalakantojen alimittaisia yksilöitä sisältäviä saaliita **ja mahdollisuuksien mukaan estetään ne kokonaan**;

Or. en

Tarkistus 97
Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) vähennetään *ei-toivottujen* merieliöiden saaliita;

Tarkistus

(c) vähennetään *ei-toivottuja* merieliöiden *ja merilintujen* saaliita *ja mahdollisuuksien mukaan estetään ne*;

Or. en

Perustelu

Koko asetukseen tehtävä kielellinen muutos. Ei-toivottuja ovat saaliit, eivät merieliöt.

Tarkistus 98
Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) *lievennetään* pyydyksistä ekosysteemille ja ympäristölle aiheutuvia vaikutuksia, erityisesti biologisesti herkkien kantojen ja elinympäristöjen osalta.

Tarkistus

(d) *vähennetään* pyydyksistä ekosysteemille ja ympäristölle aiheutuvia vaikutuksia, erityisesti biologisesti herkkien kantojen ja elinympäristöjen osalta *ja mahdollisuuksien mukaan poistetaan ne*.

Or. en

Tarkistus 99
Ehdotus asetukseksi
14 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

14 a artikla

Valikoivuuden parantamista koskevat pilottihankkeet

1. Jäsenvaltioiden on vuoden 2014 loppuun mennessä toteutettava pilottihankkeita kalastuksen valikoivuuden parantamiseksi.

Pilottihankkeiden tulokset on sisällytettävä kunkin kalastuksen pitkän aikavälin hoitosuunnitelmaan siten, että tarjotaan lisäkannustimia valikoivimpien pyydysten ja kalastusmenetelmien käytölle.

2. Unioni antaa taloudellista tukea valikoivien pyydyksien käytölle ei-toivottujen ja kiellettyjen saaliiden vähentämiseksi. Rahallisissa tukitoimissa otetaan erityisesti huomioon kalastajat, joihin vaikuttaa velvoite purkaa aluksista kaikki saaliit ja jotka harjoittavat sekakalastusta.

Or. en

Perustelu

Kaikkien saaliiden purkamista koskeva velvoite kannustaa kalastajia toteuttamaan toimia valikoivuuden parantamiseksi. Tarvitaan kuitenkin viranomaisten antamaa lisätukea, jolla autetaan kalastajia vähentämään ei-toivottuja saaliita.

Tarkistus 100 **Ehdotus asetukseksi** **15 artikla – otsikko**

Komission teksti

Velvoite purkaa aluksesta kaikki saaliit

Tarkistus

Velvoite purkaa aluksesta kaikki saaliit **ja kirjata ne**

Or. en

Tarkistus 101 **Ehdotus asetukseksi** **15 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

1. Kaikki seuraavien **kalakantojen** saaliit, **joihin sovelletaan saalisrajoja ja** jotka on pyydetty unionin vesillä harjoitetun kalastuksen aikana tai jotka ovat unionin

Tarkistus

1. Kaikki seuraavien **lajien kaupallisesti käytettävät** saaliit, jotka on pyydetty unionin vesillä harjoitetun kalastuksen aikana tai jotka ovat unionin alusten

alusten unionin vesien ulkopuolella pyytämiä, on nostettava kalastusalukselle ja säilytettävä siellä, ilmoitettava ja purettava aluksesta, jos niitä ei käytetä elävänä syöttinä, seuraavan aikataulun mukaisesti:

unionin vesien ulkopuolella pyytämiä, on nostettava kalastusalukselle ja säilytettävä siellä, ilmoitettava ja purettava aluksesta, jos niitä ei käytetä elävänä syöttinä, seuraavan aikataulun mukaisesti:

Or. en

Perustelu

Lajien mukaan jaoteltu menettely on helpompi toteuttaa, koska monivuotisia suunnitelmia, joissa määritetään säännöt, voidaan hyväksyä ennen poisheittokiellon voimaantuloa.

Tarkistus 102
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale

Komission teksti

(a) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2014:

Tarkistus

(a) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2015:

Or. en

Perustelu

Olisi annettava riittävästi aikaa, jotta tarvittaessa voidaan hyväksyä monivuotisia suunnitelmia, joissa on erityisiä purkamista koskevia velvoitteita.

Tarkistus 103
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – a alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti

– makrilli, silli, piikkimakrilli,
mustakitatarska, karjukala, sardelli,
hopeakuore, Sardinella spp., villakuore,

Tarkistus

– *pienimuotoinen pelaginen kalastus ja kalastus teollisiin tarkoituksiin [kohdelajeina esimerkiksi makrilli, silli, piikkimakrilli, mustakitatarska, karjukala, sardelli, hopeakuore, sardiini, Sardinella spp., villakuore, kilohaili, tuulenkala ja harmaatarska];*

Perustelu

Lajikohtainen menettely. Poisheittokielto olisi toteutettava ensin pelagisessa kalastuksessa, koska se on melko helppo toteuttaa pelagisen kalastuksen yhteydessä.

Tarkistus 104
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – a alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– tonnikala, miekkakala, valkotonnikala, isosilmätonnikala, muut purjekalat;

Poistetaan.

Perustelu

Siirretään b alakohtaan.

Tarkistus 105
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(b) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2015: turska, kummeliturska, meriantura;

(b) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2016:

– pohjakalastus, jossa pyydetään valkolihaisia kaloja ja turskakaloja [kuten turska, kolja, kummeliturska ja seiti];

Perustelu

Poisheittämiskielto on otettava nopeasti käyttöön kalastuksessa, jossa pilottihankkeet ovat jo osoittaneet sen mahdolliseksi. Olisi annettava yksi lisävuosi, jotta voitaisiin hyväksyä monivuotisia suunnitelmia, joissa on erityisiä sääntöjä.

Tarkistus 106
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – b alakohta – 1 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*– suurten pelagisten lajien kalastus
[esimerkiksi tonnikalalajit, miekkakala ja
muut purjekalat];*

Or. en

Perustelu

Poisheittämissielto on otettava nopeasti käyttöön kalastuksessa, jossa pilottihankkeet ovat jo osoittaneet sen mahdolliseksi.

Tarkistus 107
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*(c) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2016: kolja, valkoturska, lasikampela,
merikrotti, punakampela, molva, seiti,
lyyraturska, pikkupääkampela,
piikkikampela, silokampela,
tylppäpyrstömolva, mustahuotrakala,
lestikala, keltaroussi, grönlanninpallas,
keila, punasimppu ja Välimeren
pohjakalakannat.*

*(c) viimeistään 1 päivästä tammikuuta
2018: kaikki muu kalastus.*

Or. en

Perustelu

Lopulta poisheittämissielton pitää koskea kaikkea kalastusta.

Tarkistus 108
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Heti, kun kaikkien saaliiden purkamista koskeva velvoite on otettu käyttöön tietyssä kalastuksessa, kaikki pyyntirajoitusten alaisten lajien saaliit kirjataan ja vähennetään asianomaisen kalastajan, tuottajaorganisaation tai yhteisen kalastuksenhoitoryhmän kiintiöstä poikkeuksena lajit, jotka voidaan laskea mereen 1 b kohdan mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Kaikki saaliit on vähennettävä asianomaisen kalastuksenharjoittajan asianomaisesta kiintiöstä.

Tarkistus 109
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu saaliiden purkamista koskeva velvoite ei koske seuraavia lajeja:

- lajit, joilla on uusimpien tieteellisten tietojen mukaan korkea eloonjäämisaste, kun ne lasketaan mereen tietyille kalastukselle määritetyin ehdoin;***
- lajit, jotka katsotaan "suojeltaviksi lajeiksi" vuotuiset kalastusmahdollisuudet määrittävien neuvoston asetusten asianomaisessa artiklassa;***
- lajit, joille määritetty suurin sallittu saalis on nolla;***

Or. en

Perustelu

Lajit, jotka selviävät hengissä mereen laskemisesta tietyssä kalastuksessa, olisi laskettava mereen. Lajit, joille määritetty suurin sallittu saalis on nolla, ja lajit, joiden kalastaminen on kielletty, olisi jätettävä saaliin purkamisvelvoitteen ulkopuolelle niiden haavoittuvuuden vuoksi sen varmistamiseksi, etteivät ne päädy markkinoille.

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi

15 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 c. Jotta kaikkien saaliiden purkamisvelvoitteen toteuttamista voitaisiin yksinkertaistaa ja yhdenmukaistaa ja jotta voitaisiin välttää kohteena olevan kalastuksen epäasianmukainen häiriytyminen ja vähentää ei-toivottujen saaliiden määrää, 9 artiklan tai muiden unionin antamien säädösten mukaisesti hyväksytyissä monivuotisissa suunnitelmissa on määritettävä tarvittaessa:

– luettelo luonnossa harvinaisista muista kuin kohdelajeista, jotka voidaan ottaa huomioon kohdelajin kiintiössä asianomaisessa kalastuksessa sen jälkeen, kun tämän ei-kohdelajin kansallinen vuotuinen kiintiö on käytetty kokonaan, kun niiden saaliit yhteensä eivät ylitä 5 prosentin osuutta kohdelajin koko saaliista ja kun ei-kohdelajin kanta on turvallisten biologisten rajojen sisällä;

– de minimis -poikkeukset velvoitteeseen, joka koskee tiettyjen lajien kaikkien saaliiden purkamista tietyssä kalastuksessa tai tiettyjen lajien poikasia tietyssä kalastuksessa, kun käyttö muuna kuin ihmisten ravintona on mahdollista;

– sellaisia kannustimia koskevat säännöt, joiden avulla vältetään kalanpoikasten pyydystäminen, ja myös korkeammat kiintiöosuudet, jotka on vähennettävä kalastajan kiintiöstä silloin, kun saaliina

on poikasia;

Or. en

Perustelu

Poikkeukset ja kannustimet ovat tarpeen poisheittämisskiellon toteutettavuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 111
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa mainituille kalakannoille on vahvistettava säilyttämisen vähimmäisviitekoot parhaan käytettävissä olevan tutkimustiedon pohjalta. Kyseisistä kannoista pyydettyjen, säilyttämisen vähimmäisviitekokoja pienempien kalojen myynti sallitaan ainoastaan kalajauhoksi tai lemmikkieläinten ruoaksi.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa mainituille kalakannoille, **joita kaikkien saaliiden purkamisvelvoite koskee**, on vahvistettava säilyttämisen vähimmäisviitekoot parhaan käytettävissä olevan tutkimustiedon pohjalta **silloin, kun purkamisvelvoite ei johda poikasten pyydystämisen välttämiseen riittävässä määrin**. Kyseisistä kannoista pyydettyjen, säilyttämisen vähimmäisviitekokoja pienempien kalojen myynti sallitaan ainoastaan **muuksi kuin ihmisravinnoksi, kuten kalajauhoksi ja -öljyksi** tai lemmikkieläinten ruoaksi. **Komissio seuraa markkinoita ja hyväksyy toimia, joilla kielletään kalanpoikasten markkinoille saattaminen muuna kuin ihmisravintona käytettäväksi, kun hinnat ylittävät ihmisravinnoksi tarkoitettujen täysikasvuisten kalojen normaalin markkinahinnan, tai se toteuttaa muita toimia.**

Or. en

Perustelu

Syömäkelpoisia kaloja ei pitäisi muuttaa kalajauhoksi, jos ne on pyydystetty tahattomasti. Kuitenkin tapauksissa, joissa on määritetty vähimmäiskoko ja joissa alamittaisia kaloja voidaan myydä vain käytettäväksi muuna kuin ihmisravintona, kalajauhomarkkinoita on

seurattava, ja komissiolle on annettava oikeus puuttua tilanteeseen, jos kalajauhon hinnat ovat liian korkeat ja kannustavat pyydystämään kalanpoikasiasia.

Tarkistus 112
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kaupan pitämistä koskevat vaatimukset vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia suuremmille saaliille vahvistetaan [kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen] **27 artiklan** mukaisesti.

Tarkistus

3. Kaupan pitämistä koskevat vaatimukset vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia suuremmille saaliille vahvistetaan [kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen] **39 artiklan** mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Korjataan komission ehdotuksessa oleva ilmeinen virhe.

Tarkistus 113
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtivat unionin kalastusalukset on varustettu niin, että kaikki kalastus- ja jalostustoimet voidaan dokumentoida kattavasti kaikkien saaliiden purkamista koskevan velvoitteen noudattamisen seurantaan varten.

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtivat unionin kalastusalukset on varustettu niin, että kaikki kalastus- ja jalostustoimet voidaan dokumentoida kattavasti kaikkien saaliiden purkamista koskevan velvoitteen noudattamisen seurantaan varten.
Siirtymäkauden ajan jäsenvaltioiden on edistettävä vapaaehtoista kameravalvonnan ja vastaavien keinojen avulla toteutettavaa täyttä valvontaa myöntämällä lisäkalastusmahdollisuuksia 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Palkitseminen parantaa kameravalvonnan hyväksyntää kalastajien keskuudessa.

Tarkistus 114
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. 52 artiklan mukaisesti perustetut neuvoa-antavat toimikunnat antavat neuvoja siitä, miten kaikki kalastus ja jalostustoiminta voidaan dokumentoida kattavasti 4 kohdan mukaisesti. Ne antavat myös neuvoja erityisistä poikkeuksista lajeille, joiden eloonjäämisaste on korkea tietyissä kalastusolosuhteissa, 1 b kohdan mukaisesti sekä neuvoja muista erityistoimista liittyen kaikkien saaliiden purkamista koskevaan velvoitteeseen.

Or. en

Tarkistus 115
Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Siirretään komissiolle valta antaa 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden täsmentämiseksi, jotta unioni pystyisi täyttämään kansainväliset velvoitteensa, delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti.

6. Siirretään komissiolle valta antaa 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden täsmentämiseksi, jotta unioni pystyisi täyttämään kansainväliset velvoitteensa, delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti, *jossa säädetään myös 2 kohdassa tarkoitetuista toimista kalanpoikasten markkinoille saattamisen kieltämisestä muuhun tarkoitukseen kuin ihmisorjaksi.*

Or. en

Tarkistus 116
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioille *jaetut kalastusmahdollisuudet takaavat* kullekin jäsenvaltiolle kalastustoiminnan suhteellisen vakauden kunkin kalakannan tai kalastuksen osalta. Kaikkien jäsenvaltioiden edut on otettava huomioon uusia kalastusmahdollisuuksia jaettaessa.

Tarkistus

1. *Kun neuvosto määrittää kalastusmahdollisuuksia ja jakaa niitä jäsenvaltioille, se noudattaa 2 artiklaa ja soveltaa pitkän aikavälin menettelyä. Se takaa myös* kullekin jäsenvaltiolle kalastustoiminnan suhteellisen vakauden kunkin kalakannan tai kalastuksen osalta. Kaikkien jäsenvaltioiden edut on otettava huomioon uusia kalastusmahdollisuuksia jaettaessa. *Euroopan parlamentin valtuuskunnan on oltava läsnä, kun neuvosto tekee kalastusmahdollisuuksia koskevia päätöksiä.*

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuutta yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden kanssa on vahvistettava. Se voidaan saavuttaa viittaamalla tässä 2 artiklaan ja lähettämällä neuvoston kokouksiin EP:n valtuuskunta.

Tarkistus 117
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kalastusmahdollisuudet on vahvistettava siten, että ne vastaavat 9 artiklan 2 kohdan ja 11 artiklan b, c ja h alakohdan mukaisesti vahvistettuja määrällisiä tavoitteita, aikarajoja ja marginaaleja.

Tarkistus

3. Kalastusmahdollisuudet on vahvistettava siten, että ne vastaavat 9 artiklan 2 kohdan ja 11 artiklan b, c ja h alakohdan mukaisesti *monivuotisissa suunnitelmissa* vahvistettuja määrällisiä tavoitteita, aikarajoja ja marginaaleja.

Or. en

Tarkistus 118
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jos kaupallisesti käytettävälle kalakannalle ei ole hyväksytty vastaavaa monivuotista suunnitelmaa, neuvosto varmistaa, että hyödyntämisen enimmäistaso asetetaan kalakannan kestävän enimmäistuoton mahdollistavaa kalastuskuolevuutta alemmaksi.

Or. en

Perustelu

Perusasetuksen on taattava, että toteutetaan tarvittavat toimet kestävän enimmäistuoton saavuttamiseksi myös silloin, kun monivuotisia suunnitelmia ei ole voitu hyväksyä. Kalastus on asetettava kestävän enimmäistuoton mukaista kalastuskuolevuutta alemmalle tasolle, jotta biomassan taso pysyisi kestävää enimmäistuottoa vastaavaa biomassaa ylempänä. Lisäksi raskaasti liikakalastetut kalakannat kasvavat vain, kun kalojen kuolevuus on kestävän enimmäistuoton mukaisen kalastuskuolevuutta pienempi.

Tarkistus 119
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 b. Jos kalakannalle ei voida tietojen puuttumisen vuoksi määrittää kestävän enimmäistuotannon mahdollistavaa hyödyntämisintensiteettiä:

i) kalastuksenhoitoon sovelletaan ennalta varautumisen periaatetta;

ii) otetaan käyttöön päätöksen 2010/477/EU liitteessä B olevan 3.1 ja 3.2 kohdan mukaisia perusteita ja menetelmästandardeja ja kalojen kuolleisuutta vähennetään edelleen ennalta varautumisen periaatteen mukaisesti tavoitteena varmistaa, että asianomaisen kalakannan biomassan taso

osoittaa myönteistä kehitystä, tai tapauksissa, joissa on osoituksia siitä, että kannan taso on riittävän hyvä, vakaata kehitystä;

iii) komissio ja jäsenvaltiot arvioivat tutkimuksen ja tiedon esteitä ja toteuttavat toimia sen varmistamiseksi, että kalakantoja ja ekosysteemiä koskevia lisätietoja saadaan mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Perustelu

Tietojen puutetta ei saa käyttää tekosyynä toimien puuttumiselle. Kalastuksenhoidolle on jo määritetty perusteita ja menetelmästandardeja.

Tarkistus 120
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 c. Kuukauden kuluessa kalastusmahdollisuuksien määrittämisestä ja jakamisesta jäsenvaltioille neuvosto kertoo Euroopan parlamentille tuloksesta ja päätöksensä perusteista. Komissio esittää kantansa siitä, vastaako tulos 1 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 121
Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat vaihtaa keskenään kaikki niille jaetut kalastusmahdollisuudet tai osan niistä ilmoitettuaan asiasta

4. Jäsenvaltiot voivat vaihtaa keskenään kaikki niille jaetut kalastusmahdollisuudet tai osan niistä ilmoitettuaan asiasta komissiolle. ***Komissio julkistaa kaikki***

komissiolle.

ilmoitukset. Komissio voi 1 päivänä tammikuuta 2015 ehdottaa pakollisia kiintiöiden vaihtoja, jotta voidaan edistää kaikkien saaliiden purkamisvelvoitteen voimaantuloa. Tällainen pakollinen kiintiöiden vaihto perustuu oikeudenmukaiseen järjestelmään (esim. vastaavat turskan määrät), jotta voidaan säilyttää yleinen suhteellinen vakaus.

Or. en

Perustelu

Jotta kaikkien saaliiden purkamisvelvoite (15 artikla) voidaan ottaa käyttöön, on varmistettava, että jonkin jäsenvaltion tarvitsemia sivusaaliiden kiintiöitä ei ole jonkin toisen jäsenvaltion hallussa.

Tarkistus 122
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) ovat monivuotisen suunnitelman soveltamisalan ja tavoitteiden mukaisia;

Tarkistus

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Or. en

Perustelu

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Tarkistus 123
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) todella täyttävät monivuotisessa suunnitelmassa asetetut yleiset ja määrälliset tavoitteet; sekä

Tarkistus

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Or. en

Perustelu

Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.

Tarkistus 124
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(d a) vastaavat 12 ja 21 artiklan mukaisesti toteutettuja toimia.

Or. en

Tarkistus 125
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltiot tekevät keskenään yhteistyötä sen varmistamiseksi, että hyväksytään vastaavia toimia, joiden avulla monivuotisten suunnitelmien tavoitteet saavutetaan, ja ne koordinoivat tällaisia toimia keskenään. Sen vuoksi jäsenvaltiot käyttävät olemassa olevia alueellisia institutionaalisia yhteistyörakenteita ja -mekanismeja, kun se on käytännöllistä ja asianmukaista, mukaan lukien asianomaisen alueen tai kalastuksen kattavat alueelliset meriyleissopimukset.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä, kun ne toteuttavat kansallisia toimia saman kalastuksen suhteen.

Tarkistus 126
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Jäsenvaltioiden on kuultava asianomaisia neuvoa-antavia toimikuntia sekä tieteellis-teknis-taloudellista kalastuskomiteaa toimenpideluonnokseen sisältyvistä suunnitelluista toimista. Luonnoksista on samanaikaisesti ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

Or. en

Tarkistus 127
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 c. Jäsenvaltioiden on otettava asianmukaisella tavalla huomioon asianomaisten neuvoa-antavien toimikuntien sekä tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean lausunnot, ja jos lopulliset toimet poikkeavat näistä lausunnoista, esitettävä yksityiskohtainen selvitys poikkeamien syistä. Jäsenvaltioiden on pyrittävä kaikin tavoin saamaan kuulemiseen mukaan aikaisessa vaiheessa ja avoimesti muut asianomaisen kalastuksen kannalta merkittävät sidosryhmät, jotta kaikkien osapuolten kannat ja ehdotukset voitaisiin selvittää suunniteltuja toimia valmisteltaessa.

Or. en

Tarkistus 128
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 d kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 d. Jos jäsenvaltiot haluavat muuttaa hyväksytyjä toimia, sovelletaan myös 2 a–2 c kohtaa.

Or. en

Tarkistus 129
Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 e kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 e. Komissio voi hyväksyä suuntaviivoja, joilla määritetään yksityiskohdat menettelylle, jota noudatetaan 2 a–2 c kohtaa sovellettaessa, sen varmistamiseksi, että hyväksytyt toimet ovat johdonmukaisia ja koordinoituja alueellisella tasolla ja että ne vastaavat laadittuja monivuotisia suunnitelmia.

Or. en

Tarkistus 130
Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Komissio voi milloin tahansa arvioida jäsenvaltioiden **17 artiklan 1 kohdan** nojalla toteuttamien säilyttämistoimien yhteensopivuutta ja vaikuttavuutta.

Komissio voi milloin tahansa arvioida jäsenvaltioiden **17 artiklan** nojalla toteuttamien säilyttämistoimien yhteensopivuutta ja vaikuttavuutta, **ja se arvioi joka tapauksessa näitä kysymyksiä vähintään kolmen vuoden välein tai asianomaisen monivuotisen suunnitelman niin vaatiessa ja raportoi niistä.**

Or. en

Perustelu

Tarvitaan jäsenvaltioiden toimien säännöllistä arviointia, jotta voidaan varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden ja toimien asianmukainen toteuttaminen alueellisella ja kansallisella tasolla.

Tarkistus 131
Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Siirretään komissiolle valta antaa monivuotisessa suunnitelmassa tarkoitettuihin kalastuksiin sovellettavien säilyttämistoimien täsmentämiseksi delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti, jos jäsenvaltiot, jotka ovat 17 artiklan mukaisesti saaneet luvan toteuttaa toimenpiteitä, eivät ilmoita tällaisista toimenpiteistä komissiolle **kolmen kuukauden** kuluessa monivuotisen suunnitelman voimaantulopäivästä.

Tarkistus

1. Siirretään komissiolle valta antaa monivuotisessa suunnitelmassa tarkoitettuihin kalastuksiin sovellettavien säilyttämistoimien täsmentämiseksi delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti, jos jäsenvaltiot, jotka ovat 17 artiklan mukaisesti saaneet luvan toteuttaa toimenpiteitä, eivät ilmoita tällaisista toimenpiteistä komissiolle **kuuden kuukauden** kuluessa monivuotisen suunnitelman voimaantulopäivästä.

Or. en

Perustelu

Ehdotetut 17 artiklan mukaiset jäsenvaltioiden lisävelvoitteet edellyttävät pitempää aikaa.

Tarkistus 132
Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) 19 artiklan nojalla suoritetun arvioinnin perusteella katsotaan, **etteivät** jäsenvaltioiden **toimenpiteet** ole yhdenmukaisia monivuotisen suunnitelman tavoitteiden kanssa; tai

Tarkistus

(a) 19 artiklan nojalla suoritetun arvioinnin perusteella katsotaan, **ettei** jäsenvaltioiden **toimenpiteitä** ole **toteutettu tai ne eivät ole** yhdenmukaisia monivuotisen suunnitelman tavoitteiden kanssa; tai

Or. en

Tarkistus 133
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Edellä olevan 14 artiklan mukaisesti laaditussa teknisessä toimenpidekehyksessä voidaan antaa jäsenvaltioille *lupa* toteuttaa kyseisen kehyksen mukaisesti toimenpiteitä, joissa täsmennetään asianomaisten valtioiden lipun alla purjehtiviin aluksiin sovellettavat tekniset toimenpiteet, sellaisia *jäsenvaltioiden* vesialueilla olevia kantoja varten, joiden osalta niille on myönnetty kalastusmahdollisuuksia. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tekniset toimenpiteet

Tarkistus

I. Edellä olevan 14 artiklan mukaisesti laaditussa teknisessä toimenpidekehyksessä voidaan antaa jäsenvaltioille *toimivalta* toteuttaa kyseisen kehyksen mukaisesti toimenpiteitä, joissa täsmennetään asianomaisten valtioiden lipun alla purjehtiviin aluksiin sovellettavat tekniset toimenpiteet, sellaisia *unionin* vesialueilla olevia kantoja varten, joiden osalta niille on myönnetty kalastusmahdollisuuksia. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tekniset toimenpiteet

Or. en

Perustelu

Vastaa SEUT-sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan sanamuotoa. Viittaus unionin vesialueisiin jäsenvaltioiden vesialueiden asemesta vastaa 17 artiklaa.

Tarkistus 134
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

1 a. Jäsenvaltiot tekevät keskenään yhteistyötä sen varmistamiseksi, että hyväksytään vastaavia toimia, joiden avulla teknisten toimien kehysten tavoitteet saavutetaan, ja ne koordinoivat tällaisia toimia keskenään. Sen vuoksi jäsenvaltiot käyttävät olemassa olevia alueellisia institutionaalisia yhteistyörakenteita ja -mekanismeja, kun se on käytännöllistä ja asianmukaista, mukaan lukien asianomaisen alueen tai kalastuksen kattavat alueelliset meriyleissopimukset.

Tarkistus

Perustelu

Jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä, kun ne toteuttavat kansallisia toimia saman kalastuksen suhteen.

Tarkistus 135
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Jäsenvaltioiden on kuultava asianomaisia neuvoa-antavia toimikuntia sekä tieteellis-teknis-taloudellista kalastuskomiteaa suunnitelluista toimista, joihin liittyy toimenpideluonnos. Luonnoksista on samanaikaisesti ilmoitettava komissiolle.

Or. en

Tarkistus 136
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 c. Jäsenvaltioiden on otettava asianmukaisella tavalla huomioon asianomaisten neuvoa-antavien toimikuntien sekä tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean lausunnot, ja jos lopulliset toimet poikkeavat näistä lausunnoista, esitettävä yksityiskohtainen selvitys poikkeamien syistä. Jäsenvaltioiden on pyrittävä kaikin tavoin saamaan kuulemiseen mukaan aikaisessa vaiheessa ja avoimesti muut asianomaisen kalastuksen kannalta merkittävät sidosryhmät, jotta kaikkien osapuolten kannat ja ehdotukset voitaisiin selvittää suunniteltuja toimia valmisteltaessa.

Tarkistus 137
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 d kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 d. Jos jäsenvaltiot haluavat muuttaa hyväksytyjä toimia, sovelletaan myös 1 a–1 c kohtaa.

Or. en

Tarkistus 138
Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 e kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 e. Komissio voi hyväksyä suuntaviivoja, joilla määritetään yksityiskohdat menettelylle, jota noudatetaan 2 a–2 c kohtaa sovellettaessa, sen varmistamiseksi, että hyväksytyt toimet ovat johdonmukaisia ja koordinoituja alueellisella tasolla ja että ne vastaavat laadittuja teknisten toimien kehyksiä.

Or. en

Tarkistus 139
Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Toteuttaessaan 21 artiklan ***tarkoitettuja*** teknisiä ***toimenpiteitä*** jäsenvaltioiden on ***ilmoitettava toimenpiteistä*** komissiolle, muille jäsenvaltioille, joita asia koskee, sekä asianomaisille neuvoa-antaville

Toteuttaessaan 21 artiklan ***nojalla*** teknisiä ***toimia*** jäsenvaltioiden on ***julkistettava toimet ja niistä*** komissiolle, muille jäsenvaltioille, joita asia koskee, sekä asianomaisille neuvoa-antaville

toimikunnille.

toimikunnille.

Or. en

Tarkistus 140
Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Komissio voi milloin tahansa arvioida jäsenvaltioiden 21 artiklan nojalla toteuttamien teknisten *toimenpiteiden* yhteensopivuutta ja vaikuttavuutta.

Tarkistus

Komissio voi milloin tahansa arvioida jäsenvaltioiden 21 artiklan nojalla toteuttamien teknisten *toimien* yhteensopivuutta ja vaikuttavuutta, *ja se arvioi niitä joka tapauksessa vähintään kolmen vuoden välein tai asianomaisen teknisten toimien kehyksen niin vaatiessa ja raportoi niistä.*

Or. en

Perustelu

Tarvitaan jäsenvaltioiden toimien säännöllistä arviointia, jotta voidaan varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden ja toimien asianmukainen toteuttaminen alueellisella ja kansallisella tasolla.

Tarkistus 141
Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Siirretään komissiolle valta antaa teknisessä toimenpidekehyksessä tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden täsmentämiseksi delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti, jos jäsenvaltiot, jotka ovat 21 artiklan mukaisesti saaneet luvan toteuttaa toimenpiteitä, eivät ilmoita tällaisista toimenpiteistä komissiolle *kolmen kuukauden* kuluessa teknisen toimenpidekehyn voimaantulopäivästä.

Tarkistus

1. Siirretään komissiolle valta antaa teknisessä toimenpidekehyksessä tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden täsmentämiseksi delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti, jos jäsenvaltiot, jotka ovat 21 artiklan mukaisesti saaneet luvan toteuttaa toimenpiteitä, eivät ilmoita tällaisista toimenpiteistä komissiolle *kuuden kuukauden* kuluessa teknisen toimenpidekehyn voimaantulopäivästä.

Perustelu

Ehdotetut 21 artiklan mukaiset jäsenvaltioiden lisävelvoitteet edellyttävät pitempää aikaa.

Tarkistus 142
Ehdotus asetukseksi
27 artikla – otsikko

Komission teksti

***Siirrettäviä** kalastusoikeuksia koskevien järjestelmien perustaminen*

Tarkistus

Kalastusoikeuksia koskevien järjestelmien perustaminen

Tarkistus 143
Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava *viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013* siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmä

Tarkistus

1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava ...* *menessä* siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmä *kaikille sellaisia kalakantoja kalastaville kalastusaluksille, joita koskevat unionin kalastusmahdollisuudet on jaettu 16 artiklan mukaisesti. Jos uudet kalastusoikeudet määritetään ja jaetaan 16 artiklan mukaisesti, kunkin asianomaisen jäsenvaltion on myös perustettava kalastuslupajärjestelmä kaikille kyseistä kalakantaa kalastaville aluksille.*

(a) kaikkia kokonaispituudeltaan vähintään 12 metrin pituisia kalastusaluksia varten; sekä

(b) kaikkia vedettävillä pyydyksillä varustettuja kokonaispituudeltaan alle 12 metrin pituisia kalastusaluksia varten.

* *EUVL: pyydetään lisäämään*

päivämäärä, joka on vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

Or. en

Perustelu

Olisi perustettava järjestelmä, jossa on selvää, kenellä on oikeus kalastaa. Kalastusoikeusjärjestelmä lisää kunkin yksittäisen kalastajan vastuuta ja omistajuutta. Siirrettävyyden olisi oltava pakollista, jos jäsenvaltio ei pysty mukauttamaan kalastuskapasiteettiaan käytettävissä oleviin kalavaroihin. Jos kalastusoikeudet eivät ole siirrettäviä, vaan ne antavat kalastajalle muuttumattoman luvan kalastaa tiettyä kalakantaa, ei ole mielekästä sulkea tiettyjä aluksia järjestelmän ulkopuolelle, koska se aiheuttaa haittaa pienimuotoisen kalastuksen harjoittajille.

Tarkistus 144
Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Kansallisen kalastuslupajärjestelmän perustaminen ja järjestelmän toteutus yksittäisen kalastuksen tasolla tehdään avoimesti, osallistavasti ja seurattavasti niin, että:

(a) kaikkia kulloisiakin kalastuslupien haltijoita ja muita asianomaisia sidosryhmiä kuullaan paikalliset viranomaiset mukaan lukien;

(b) jäsenvaltioiden tavoitteet ja painopisteet tunnistetaan yhteisen kalastuspolitiikan ja muun sovellettavan lainsäädännön yhteydessä;

(c) 28, 28 a ja 28 b artiklan mukaiset kelpoisuusehdot tunnistetaan; kelpoisuusehtoihin kuuluvat oikeudenmukaiset ja avoimet sosiaaliset ja ympäristöön liittyvät ehdot, ja ne voivat käsittää muita ehtoja, kuten historialliset saaliiden tasot ja noudattamista koskeva historia.

Perustelu

Ennen uuden järjestelmän perustamista on suoritettava oikeudenmukainen ja avoin menettely. Kysymys siitä, kuka saa kalastusoikeuden, on hyvin tärkeä kalastajille, joten jäsenvaltioiden on tehtävä selvä ja avoin päätös kalastuspolitiikkansa tavoitteista ja painopisteistä.

Tarkistus 145
Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 2 kohta

*Komission teksti**Tarkistus*

2. Jäsenvaltiot voivat laajentaa siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmää niin, että siihen kuuluvat myös ne kokonaispituudeltaan alle 12 metrin pituiset kalastusalukset, jotka käyttävät muun tyyppisiä pyydyksiä kuin vedettäviä pyydyksiä, ja tällöin niiden on ilmoitettava asiasta komissiolle.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 146
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – otsikko

*Komission teksti**Tarkistus****Siirrettävien*** kalastusoikeuksien jakaminen

Kalastusoikeuksien jakaminen

Or. en

Tarkistus 147
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

*Komission teksti**Tarkistus*

1. ***Siirrettävät*** kalastusoikeudet vahvistavat oikeuden käyttää **29 artiklan** 1 kohdan

1. Kalastusoikeudet vahvistavat oikeuden käyttää **tiettyä osaa 16 artiklan** 1 kohdan

mukaisesti *jaettuja yksittäisiä kalastusmahdollisuuksia*.

mukaisesti *jaetuista jäsenvaltion kalastusmahdollisuuksista*.

Or. en

Perustelu

Selvennys: kalastusoikeuksien olisi annettava oikeus tiettyä kansallisen kiintiön osaa koskeva kalastusoikeus.

Tarkistus 148
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kunkin jäsenvaltion on jaettava *siirrettävät* kalastusoikeudet avoimin *perustein* kutakin sellaista kalakantaa tai kalakantaryhmää varten, jonka osalta on jaettu kalastusmahdollisuuksia 16 artiklan mukaisesti, lukuun ottamatta kestävää kalastusta koskevien sopimusten nojalla saatuja kalastusmahdollisuuksia.

Tarkistus

2. Kunkin jäsenvaltion on jaettava kalastusoikeudet avoimin *kelpoisuusehdoin 27 artiklan mukaisesti* kutakin sellaista kalakantaa tai kalakantaryhmää varten, jonka osalta on jaettu kalastusmahdollisuuksia 16 artiklan mukaisesti, lukuun ottamatta kestävää kalastusta koskevien sopimusten nojalla saatuja kalastusmahdollisuuksia.

Or. en

Tarkistus 149
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Sekakalastukseen liittyviä *siirrettäviä* kalastusoikeuksia jaettaessa jäsenvaltioiden on otettava huomioon kyseiseen kalastukseen osallistuvien alusten todennäköinen saaliskoostumus.

Tarkistus

3. Sekakalastukseen liittyviä kalastusoikeuksia jaettaessa jäsenvaltioiden on otettava huomioon kyseiseen kalastukseen osallistuvien alusten todennäköinen saaliskoostumus.

Or. en

Tarkistus 150
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltio voi jakaa *siirrettäviä* kalastusoikeuksia ainoastaan sen oman lipun alla purjehtivan kalastusaluksen omistajalle taikka oikeushenkilölle tai luonnolliselle henkilölle käytettäväksi tällaisella aluksella. *Siirrettävät kalastusoikeudet voidaan keskittää yhteen oikeushenkilöiden tai luonnollisten henkilöiden taikka tunnustettujen tuottajaorganisaatioiden toimesta suoritettavaa hallinnointia varten. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa siirrettävien kalastusoikeuksien saamiselle asetettuja edellytyksiä avoimia ja puolueettomia perusteita soveltaen.*

Tarkistus

4. Jäsenvaltio voi jakaa kalastusoikeuksia ainoastaan sen oman lipun alla purjehtivan kalastusaluksen omistajalle taikka oikeushenkilölle tai luonnolliselle henkilölle käytettäväksi tällaisella aluksella.

Or. en

Perustelu

Keskittäminen siirretään uuteen 28 c artiklaan.

Tarkistus 151
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa *siirrettävien* kalastusoikeuksien voimassaoloajan vähintään **15 vuoden** pituiseksi ajaksi niiden uudelleen jakamista varten. Jos jäsenvaltiot eivät ole rajoittaneet *siirrettävien* kalastusoikeuksien voimassaoloaikaa, ne voivat peruuttaa kyseiset oikeudet ilmoittamalla tästä vähintään **15 vuotta** aikaisemmin.

Tarkistus

5. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa kalastusoikeuksien voimassaoloajan vähintään **8 vuoden** pituiseksi ajaksi niiden uudelleen jakamista varten. Jos jäsenvaltiot eivät ole rajoittaneet kalastusoikeuksien voimassaoloaikaa, ne voivat peruuttaa kyseiset oikeudet ilmoittamalla tästä vähintään **8 vuotta** aikaisemmin.

Or. en

Perustelu

15 vuoden kesto vaikuttaa liian pitkältä ja suhteettomalta.

Tarkistus 152
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Jäsenvaltiot voivat peruuttaa *siirrettävät* kalastusoikeudet *lyhyemmällä varoitusaajalla*, jos vahvistetaan, että oikeuksien haltija on syyllistynyt vakavaan rikkomukseen. Peruutus on tehtävä noudattaen kaikilta osin yhteistä kalastuspolitiikkaa ja suhteellisuusperiaatetta, *ja tarvittaessa sen on tultava voimaan välittömästi.*

Tarkistus

6. Jäsenvaltiot voivat peruuttaa kalastusoikeudet *niin, että peruutus tulee voimaan välittömästi*, jos vahvistetaan, että oikeuksien haltija on syyllistynyt vakavaan rikkomukseen. Peruutus on tehtävä noudattaen kaikilta osin yhteistä kalastuspolitiikkaa ja suhteellisuusperiaatetta.

Or. en

Tarkistus 153
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sen estämättä, mitä 5 ja 6 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat peruuttaa sellaiset *siirrettävät* kalastusoikeudet, joita ei ole käytetty kalastusaluksella *kolmeen* peräkkäiseen vuoteen.

Tarkistus

7. Sen estämättä, mitä 5 ja 6 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat peruuttaa sellaiset kalastusoikeudet, joita ei ole käytetty kalastusaluksella *kahteen* peräkkäiseen vuoteen.

Or. en

Tarkistus 154
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 a. Jäsenvaltiot voivat varata enintään 5

prosenttia kalastusoikeuksistaan uusille tulokkaille.

Or. en

Perustelu

Kalastusoikeuksien järjestelmän on oltava riittävän joustava, jotta valtio voi myöntää kalastusoikeuksia nuorille kalastajille.

Tarkistus 155
Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 b. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle, Euroopan parlamentille ja muille jäsenvaltioille valitusta 2, 3, 4, 5 ja 7 a kohtaan liittyvästä jakotavasta.

Or. en

Tarkistus 156
Ehdotus asetukseksi
28 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

28 a artikla

Pienimuotoisen kalastuksen harjoittajien suojelu; valikoivan kalastuksen palkitseminen

1. Kun perustetaan kalastusoikeusjärjestelmä 27 artiklan mukaisesti ja jaetaan kalastusoikeuksia 28 artiklan mukaisesti, jäsenvaltioiden on otettava huomioon sosiaaliset ja ympäristöön liittyvät tekijät sekä mahdolliset edut, joita saadaan jaettaessa entistä suurempi osa oikeuksista paikallisille yrityksille ja mikroyrityksille ja kalastajille, jotka harjoittavat

valikoivaa ja vaikutuksiltaan vähäistä kalastusta.

2. Jaettaessa kalastusoikeuksia 28 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on nimettävä erityisesti huomioon otettava laivaston osa tai osuudet, jotka harjoittavat pienimuotoista kalastusta, jotta voidaan ottaa huomioon jäsenvaltion tai jäsenvaltion yksittäisen kalastuksen erityispiirteet.

3. Erityisesti huomioon otettavissa, 2 artiklassa tarkoitetuissa laivaston osissa olevien alusten omistajien, toimijoiden ja työntekijöiden on oltava edustettuina menettelyssä, jossa määritetään ja kehitetään kyseiseen kalastukseen sovellettavaa kalastusoikeusjärjestelmää.

4. Jaettaessa kalastusoikeuksia 28 artiklan mukaisesti osa, joka jaetaan 2 kohdan mukaisesti erityisesti huomioon otettavalle laivaston osalle, ei saa koskaan olla pienempi kuin keskimääräinen osuus tälle laivaston osalle myönnettyistä kalastusoikeuksista kalastusoikeusjärjestelmän luomista edeltäneiden viiden vuoden aikana.

Or. en

Perustelu

Pienimuotoisen kalastuksen harjoittajien on saatava suuremmat kiintiöosuudet, koska ne luovat enemmän työpaikkoja. Niiden perinteiset oikeudet on suojattava. Valikoivampia kalastusmenetelmiä käyttävät kalastajat on palkittava.

Tarkistus 157
Ehdotus asetukseksi
28 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

28 b artikla

***Kalastusoikeuksien jaossa
sovellettavat vähimmäisehdot***

1. Oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö voi saada kalastusoikeuksia vain, jos

(a) ei ole perusteltuja syitä epäillä kalastusaluksen omistajan tai tunnustetun tuottajaorganisaation hyvää mainetta, kuten seuraavilla aloilla voimassa olevien kansallisten sääntöjen vakavasta rikkomisesta annettua tuomiota tai määrättyjä seuraamuksia:

- i) kalastuslainsäädäntö;*
- ii) kauppaoikeus;*
- iii) maksukyvyttömyyslainsäädäntö;*
- iv) alalla sovellettavat palkka- ja työsuhteen ehdot;*
- v) ammatillinen vastuu;*
- vi) ihmis- tai huumekauppa; sekä*

(b) asianomaisen aluksen omistajaa tai tuottajaorganisaatiota ei ole tuomittu missään jäsenvaltiossa vakavasta rikoksesta eikä niille ole määrätty rangaistusta unionin sääntöjen rikkomisesta erityisesti liittyen seuraaviin:

- i) kalastajien työ- ja lepoajat;*
- ii) terveyttä ja turvallisuutta koskeva lainsäädäntö;*
- iii) kalastajien perustason pätevyys ja jatkokoulutus.*

Or. en

Perustelu

Artikla lisätään kuljetusalan esimerkin mukaisesti eli soveltaen maantieliikenteen harjoittajan ammatin harjoittamisen edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä annettua asetusta 1071/2009/EY.

Tarkistus 158
Ehdotus asetukseksi
28 c artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

28 c artikla

Kalastusoikeuksien keskittäminen

Kalastusoikeuksien haltijat voivat keskittää oikeutensa kalavarojen kollektiivista hallintaa varten esimerkiksi tunnustetun tuottajaorganisaation kautta. Jäsenvaltiot voivat määrittää ilmoitusaikojen vähimmäispituudet, joita on noudatettava, jos kalastusoikeuden haltija haluaa poistua ryhmästä.

Or. en

Perustelu

Kalastusoikeuksien yksittäisyys ei estää kalavarojen kollektiivista tai yhteisön tason hallintaa esimerkiksi tuottajaorganisaatioiden avulla.

Tarkistus 159
Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jäsenvaltiot jakavat yksittäiset kalastusmahdollisuudet 28 artiklassa tarkoitetuille ***siirrettävien*** kalastusoikeuksien haltijoille ***jäsenvaltioille jaettujen tai jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan*** mukaisesti ***hyväksymissä monivuotisissa suunnitelmissa vahvistettujen*** kalastusmahdollisuuksien pohjalta.

1. Jäsenvaltiot jakavat yksittäiset kalastusmahdollisuudet 28 artiklassa tarkoitetuille kalastusoikeuksien haltijoille ***jäsenvaltiolle 16 artiklan 1 kohdan*** mukaisesti ***jaettujen ja sillä olevien*** kalastusmahdollisuuksien ***tai jonkin jäsenvaltion kanssa 16 artiklan 4 kohdan*** mukaisesti ***suoritettun vaihdon perusteella saatujen kalastusmahdollisuuksien*** pohjalta.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot voivat myöntää kalastusoikeuksien haltijoille vain sellaisia kalastusmahdollisuuksia, jotka niillä on tai jotka ne saavat muiden jäsenvaltioiden kanssa suoritettujen vaihtojen seurauksena. Ne eivät voi myöntää oikeuksia, jotka ne ovat antaneet

asianomaisten kalastusoikeuksien haltijoille. Välimeri-asetuksella käyttöön otettu osuus pyyntiponnistuksesta ei ole siirrettävissä.

Tarkistus 160
Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kalastusalukset saavat harjoittaa kalastustoimintaa vain, jos niillä on hallussaan riittävät yksittäiset kalastusmahdollisuudet **niiden** kaikkia **mahdollisia** saaliita varten.

Tarkistus

3. Kalastusalukset saavat **luvan** harjoittaa kalastustoimintaa vain, jos niillä on hallussaan riittävät yksittäiset kalastusmahdollisuudet kaikkia saaliita varten, **jotka ovat mahdollisia kalastusaluksella, kun otetaan huomioon sen toiminta-alue ja sen käyttämät pyydykset.**

Or. en

Perustelu

Selvennys: pyydysten ja/tai kalastusalueen muuttamisen jälkeen kalastusalue voi jatkaa kalastusta, jos sillä on oikea kalastusmahdollisuuksien yhdistelmä.

Tarkistus 161
Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat varata kalastusmahdollisuuksista enimmillään **5 prosenttia**. Niiden on vahvistettava tavoitteet ja avoimet perusteet kyseisten varantoon sisältyvien kalastusmahdollisuuksien jakamista varten. Kyseisiä kalastusmahdollisuuksia voidaan jakaa ainoastaan hyväksyttävälle 28 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuille **siirrettävien** kalastusoikeuksien haltijoille.

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat varata kalastusmahdollisuuksista enimmillään **15 prosenttia**. Niiden on vahvistettava tavoitteet ja avoimet perusteet kyseisten varantoon sisältyvien kalastusmahdollisuuksien jakamista varten. Kyseisiä kalastusmahdollisuuksia voidaan jakaa ainoastaan hyväksyttävälle **27 artiklan 1 a kohdan c alakohdassa ja 28 artiklan 4 kohdassa** tarkoitetuille kalastusoikeuksien haltijoille.

Or. en

Tarkistus 162
Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Jakaessaan siirrettäviä kalastusoikeuksia 28 artiklan mukaisesti ja kalastusmahdollisuuksia tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltiot voivat tarjota kalastusaluksille kannustimia, jotta nämä käyttäisivät valikoivia pyydyksiä tahattomien sivusaaliiden torjumiseksi asianomaiselle jäsenvaltiolle osoitettujen kalastusmahdollisuuksien rajoissa.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämän kattaa uusi 28 a artikla.

Tarkistus 163
Ehdotus asetukseksi
30 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Siirrettävien kalastusoikeuksien ja yksittäisten kalastusmahdollisuuksien rekisteri

Kalastusoikeuksien ja yksittäisten kalastusmahdollisuuksien rekisteri

Or. en

Tarkistus 164
Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on perustettava ***siirrettävien*** kalastusoikeuksien ja

Jäsenvaltioiden on perustettava kalastusoikeuksien ja yksittäisten

yksittäisten kalastusmahdollisuuksien rekisteri ja pidettävä sitä yllä.

kalastusmahdollisuuksien rekisteri ja pidettävä sitä yllä. **Rekisteri käsittää komissiolle ilmoitetut tiedot valitusta menetelmästä kalastusoikeuksien jakamiseksi 28 artiklan 7 b kohdan mukaisesti. Rekisteri asetetaan julkisesti saataviin ja se yhdistetään 36 artiklan 3 kohdan mukaisesti perustettuun unionin kalastuslaivastorekisteriin.**

Or. en

Tarkistus 165
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Siirrettävien kalastusoikeuksien ***siirto***

Kalastusoikeuksien ***siirrettävyys***

Or. en

Tarkistus 166
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. ***Kokonaisia tai osittaisia*** siirrettäviä ***kalastusoikeuksia voidaan siirtää*** jäsenvaltiossa kyseisten oikeuksien hyväksyttävien haltijoiden kesken.

1. ***Kuusi vuotta*** ***kalastusoikeusjärjestelmän käyttöönotosta kalastusoikeuksista tulee*** siirrettäviä jäsenvaltiossa kyseisten oikeuksien hyväksyttävien haltijoiden kesken.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioille olisi annettava aikaa mukauttaa kapasiteettia muilla keinoilla, ennen kuin siirrettävyydestä tulee pakollista.

Tarkistus 167
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Komissio antaa jäsenvaltiolle sen pyynnöstä luvan olla ottamatta käyttöön kalastusoikeuksien siirrettävyyttä tietyssä kalastuksessa, tai jos siirrettävyys on jo otettu käyttöön, lopettaa siirrettävyyden, jos jäsenvaltio on asianomaisessa kalastuksessa täyttänyt kaikki 34 artiklan mukaiset velvoitteet, jotka koskevat sen kalastuskapasiteetin arviointia ja mukauttamista käytettävissä oleviin kalavaroihin.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioille olisi annettava aikaa mukauttaa kapasiteettia muilla keinoilla ennen kuin siirrettävyydestä tulee pakollista.

Tarkistus 168
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jäsenvaltio voi antaa luvan toiseen jäsenvaltioon tai toisesta jäsenvaltiosta suuntautuvaan **siirrettävien** kalastusoikeuksien siirtoon.

2. Jäsenvaltio voi antaa luvan toiseen jäsenvaltioon tai toisesta jäsenvaltiosta suuntautuvaan kalastusoikeuksien siirtoon.

Or. en

Tarkistus 169
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 a kohta (uusi)

2 a. Edellä 1 ja 1 b kohtaa sovellettaessa jäsenvaltioiden on määritettävä kullekin kalastukselle, millaisia rajoja siirrettävyydelle asetetaan, jotta voidaan välttää omistajuuden liiallinen keskittyminen, säilyttää laivastojen rakenne ja kehittää sitä, kannustaa käyttämään vähemmän vahinkoa aiheuttavia pyydyksiä, varmistamaan käyttömahdollisuudet pienimuotoisen kalastuksen ja rannikkokalastuksen harjoittajille sekä muille laivaston erityisille osille ja jotta voidaan välttää kalastusoikeuksien liiallinen maantieteellinen keskittyminen. Rajoihin voi sisältyä:

(a) kalastusmahdollisuuksien osuuksien enimmäisprosentti, jotka tietyllä aluksen omistajalla tai yhteisellä hoitoryhmällä voi olla;

(b) omistajan läsnäolon vaatimus aluksella;

(c) oikeuksien siirron rajoittaminen tiettyyn kalastukseen tai kalastuslaivaston osiin;

(d) taloudellisen yhteyden vaatimus oikeuden haltijan ja tämän kotisataman rannikkoyhteisön välillä;

(e) muu jäsenvaltion asianmukaiseksi katsoma siirrettävyyden rajoitus.

Or. en

**Tarkistus 170
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 b kohta (uusi)**

2 b. Jos otetaan pakollisesti käyttöön 1 kohdassa tarkoitettut siirrettävät

kalastusoikeudet, jäsenvaltion on tarkasteltava kaikkia 2 a kohdan mukaisesti hyväksyttäviä varotoimenpiteitä, jotka haittaavat tarpeettomasti 35 artiklan mukaisesti hyväksytyjen laivaston mukauttamistavoitteiden saavuttamista.

Or. en

Perustelu

Olisi otettava käyttöön liiallista keskittymistä estäviä varotoimenpiteitä. Niitä ei saa kuitenkaan käyttää väärin niin, että ne estävät siirrettävyyden täysin, jos on liikakapasiteettia, jota jäsenvaltio ei ole vähentänyt muilla tavoin.

Tarkistus 171
Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 c. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei kalastusalusta voida käyttää muuhun kalastustoimintaan, jos aluksen omistaja on siirtänyt kaikki kalastusoikeutensa eikä hänen käytettävissään ole muita kalastusoikeuksia, ellei alusta myydä jollekin toiselle kalastajalle, jolla vielä on kalastusoikeuksia.

Or. en

Perustelu

Ilman tätä säännöstä suunniteltu kapasiteetin vähentäminen ei toimi.

Tarkistus 172
Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Yksittäisiä kalastusmahdollisuuksia voidaan vuokrata kokonaisina tai

1. Yksittäisiä kalastusmahdollisuuksia voidaan vuokrata kokonaisina tai

osittaisina jäsenvaltion sisällä.

osittaisina jäsenvaltion sisällä **yksittäisten kalastusmahdollisuuksien haltijoille.**
Vuokra-aika saa olla enintään yksi vuosi.

Or. en

Perustelu

Kalastusmahdollisuuksia pitäisi voida vuokrata vain aktiivisten kalastajien kesken, jotta vältettäisiin toimijat, jotka eivät todellisuudessa edes kalasta.

Tarkistus 173
Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltio voi antaa luvan ***toiseen jäsenvaltioon tai toisesta jäsenvaltiosta suuntautuvaan yksittäisten kalastusmahdollisuuksien vuokraukseen.***

Tarkistus

2. Jäsenvaltio voi antaa luvan kalastusmahdollisuuksien vuokraukseen ***yksittäisten kalastusoikeuksien haltijoille ja haltijoilta muissa jäsenvaltioissa.***

Or. en

Perustelu

Kalastusmahdollisuuksia pitäisi voida vuokrata vain aktiivisten kalastajien kesken, jotta vältettäisiin toimijat, jotka eivät todellisuudessa edes kalasta.

Tarkistus 174
Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jotta varmistetaan 27, 28 a ja 28 b artiklan mukaisten tavoitteiden ja painopisteiden suojaaminen ja kehittäminen, jäsenvaltio voi rajoittaa kalastusoikeuksien haltijoiden oikeutta vuokrata yksittäisiä kalastusoikeuksia edellyttäen, että tällaiset rajoitukset eivät häiritse 15 artiklan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita.

Perustelu

Jäsenvaltioiden täytyy voida valvoa, kenellä on oikeus kalastaa. Poisheittämisen estämisen päätavoite on kuitenkin asetettava etusijalle, jos se voidaan saavuttaa sallimalla vuokraaminen.

Tarkistus 175
Ehdotus asetukseksi
33 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmän ulkopuolella olevien kalastusmahdollisuuksien jako

Poistetaan.

1. Kukin jäsenvaltio päättää, kuinka sellaiset sille 16 artiklan mukaisesti osoitetut kalastusmahdollisuudet, joihin ei sovelleta siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmää, voidaan jakaa sen lipun alla purjehtiville aluksille. Sen on ilmoitettava jakomenetelmä komissiolle.

Perustelu

Kalastusoikeuksien on koskettava kaikkia 16 artiklan mukaisesti jaettavia kalastusoikeuksia, joten tätä artiklaa ei enää tarvita.

Tarkistus 176
Ehdotus asetukseksi
IV a osa (uusi) – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

**VÄLIMEREN LUONNONVAROJEN
TEHOSTETTU SUOJELU JA KESTÄVÄ
KÄYTTÖ**

33 a artikla

***Välimeren erityiset siirtymäsäännöt;
alueellisten käyttöoikeuksien järjestelmän
käyttöönotto***

1. On perustettava tai nimettävä 31 päivään joulukuuta 2014 mennessä tieteellinen elin, joka antaa Välimeren kalastusta koskevia tieteellisiä neuvoja, jotta saadaan tieteellisiä ohjeita tukemaan sitä, miten unionin ja jäsenvaltioiden viranomaiset noudattavat tämän asetuksen tavoitteita.

2. Jäsenvaltioiden on ... [kaksi vuotta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] tunnistettava, nimettävä ja kartoitettava kaikki kalastukselta suojeltava alueet, jotka määritetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 2 artiklan 2 kohdassa, jotka sisältävät seuraavat mutta eivät rajoitu niihin: mainitun asetuksen 4 artiklan mukaiset suojellut elinympäristöt, 6 artiklan mukaiset kalastukselta suojeltavat alueet ja 7 artiklan mukaiset kansalliset kalastukselta suojeltavat alueet sekä tämän asetuksen 7 a artiklan mukaiset kalakantojen elvyttämisalueet; jäsenvaltioiden on myös tunnistettava aluevesillään keskeisiä kalojen elinympäristöjä ja herkkiä alueita, joilla on meriheinäkasvustoa, korallien elinympäristöjä ja leväkalkkikasvustoja.

3. Viimeistään [kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] kaikki 2 kohdassa nimetyt suojellut alueet suljetaan kaikelta kalastukselta vähintään viideksi vuodeksi, jotta kalakannat elpyisivät, ellei edellä 1 kohdassa tarkoitettu tieteellinen elin päättä kalastuskohtaisella arviolla, että kantoja ei liikakalasteta ja että kalastusta voidaan

harjoittaa vaarantamatta 2 artiklan mukaisia tavoitteita ja vaarantamatta suojeltuja elinympäristöjä ja lajeja tietyllä kalastukselta suojatulla alueella. Kalastustoiminta voidaan aloittaa uudelleen sen jälkeen, kun kaikki kalastustoiminta on kielletty jollakin toisella tai joillakin toisilla samankokoisilla alueilla.

4. Jäsenvaltioiden, joilla on rannikkovesiä Välimerellä, on otettava käyttöön alueellisten käyttöoikeuksien järjestelmä kalastusta varten, jos jäsenvaltio ei toteuta kalastusoikeusjärjestelmää. Tällöin jäsenvaltioiden on rajattava aluevesiltään alueet, joilla niiden kalastusalukset toimivat, ja määritettävä, mitkä alukset voivat toimia kullakin näistä alueista. Kun jäsenvaltiot rajaavat kalastusalueitaan, niiden on erotettava sekä kalastuksen alueellinen laajuus kokonaisuudessaan että kaikkien kalastukselta suojattujen alueiden sijainti, ja niiden on pyrittävä säilyttämään myönteiset heijastusvaikutukset, joita kalastukselta suojatuilta alueilta aiheutuu oikeuksien oikeutetuille haltijoille.

5. Alueellisten käyttöoikeuksien ei-siirrettävissä oleva osuus, joka ilmaistaan alueellisesti rajattuina käyttäjän oikeuksina, yksittäisinä saalisrajoina tai yksittäisinä pyyntiponnistusrajoina tai niiden yhdistelmänä, jaetaan kullekin ehdot täyttävälle alueellisten käyttöoikeuksien haltijalle noudattaen 27, 28 ja 28 a artiklan mukaisia ehtoja ja muita vaatimuksia.

6. Kalastuskuolevuus on rajoitettava tasoille, jotka täyttävät 2 artiklan ehdot, ja unioni pyrkii tekemään yhteistyötä kolmansien maiden kanssa asetettaessa rajoja tällaisten kolmansien maiden kanssa yhteisten kalakantojen käytölle seuraavia periaatteita noudattaen:

(a) asianomaisia kalastuskuolevuuden tasoja Välimerellä koskevat tieteelliset

tiedot on hankittava parhaista mahdollisista lähteistä;

(b) kalastuksessa, jota koskevia tietoja on rajoitetusti, kalastuskuolevuuden tasot määritetään käyttäen arviointimenetelmiä ja kalastuksen valvontaa koskevia sääntöjä, jotka ovat sopivia sellaisen kalastuksen hallintaan, josta tietoja on vähän, ja jotka perustuvat merivesien hyvän ekologisen tilan arvioinnissa käytettävistä perusteista ja menetelmästandardeista annetun päätöksen 2010/477/EU liitteessä olevan B osan 3.1 ja 3.2 kohtaan, ja suunnitelma tietojen parantamiseksi laaditaan ensi tilassa osana sovellettavia monivuotisia ohjelma mutta viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2014;

(c) jäsenvaltiot toteuttavat toimia laajentaakseen tietojen keräämistä asetuksen (EY) N:o 1967/2006 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti niin, että se kattaa kaikkien lajien saaliit kaikilla kalastusalueilla, virkistyskalastus mukaan lukien, 31 päivään joulukuuta 2014 mennessä;

(d) jäsenvaltiot voivat hyväksyä ja panna täytäntöön muita suojatoimia (kuten virkistyskalastuksen poissulkeminen tai rajoitukset, jotka koskevat määriä, pyydysten tyyppejä tai kalastusalueita tai kalastuksen ajankohtaa), jotka parantavat kalastuksensa tuottoa tai kannattavuutta.

7. On hyväksyttävä ja pantava täytäntöön seurattavuutta koskevia toimia sen varmistamiseksi, että alueelliset kalastusoikeuksien oikeutetut haltijat pysyvät määritetyillä kalastusalueilla ja/tai pyyntiponnistusten rajoissa. Jäsenvaltioiden viranomaisten on otettava käyttöön mekanismeja sen varmistamiseksi, että kaikki saaliit kirjataan päivittäin ja että kalastuksen tason tiedot annetaan saataviin noudattamisen varmistamiseksi sekä hoitoa ja tieteellistä arviointia varten.

8. Unioni tukee rahallisesti alueellisten käyttöoikeuksien määrittämistä ja toteuttamista. Unioni toteuttaa myös toimia, joilla vähennetään alueellisten käyttöoikeuksien mahdollisia kielteisiä sosiaalisia ja taloudellisia vaikutuksia.

9. Komissiolle siirretään valta hyväksyä 55 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka sisältävät 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 kohtaan liittyviä oletustoimia, jos jäsenvaltio ei täytä sille näiden kohtien mukaisesti kuuluvia velvoitteitaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen selitys löytyy perusteluosasta.

Tarkistus 178
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava laivastojensa kalastuskapasiteetin mukauttamistoimenpiteitä hyvän tasapainon saavuttamiseksi *kyseisen* kalastuskapasiteetin ja omien *kalastusmahdollisuuksiensa* välillä.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava *kansallisten* laivastojensa kalastuskapasiteetin mukauttamistoimenpiteitä hyvän tasapainon saavuttamiseksi *niiden* kalastuskapasiteetin ja *niiden* omien *kalastusmahdollisuuksien* välillä *2 artiklassa määritettyjen yleisten tavoitteiden mukaisesti.*

Or. en

Tarkistus 179
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi jäsenvaltioiden on suoritettava kapasiteetin arviointi ... mennessä ja ilmoitettava sen tulokset komissiolle. Kapasiteetin arviointi käsittää arvion laivaston kokonaiskapasiteetista kalastuskohtaisesti ja laivaston osien mukaisesti arviointihetkellä ja sen vaikutuksista kalakantoihin ja laajempaan merten ekosysteemiin. Arviot tehdään noudattaen komission suuntaviivoja laivastojen kapasiteetin ja kalastusmahdollisuuksien välisen tasapainon entistä paremmalle arvioinnille¹.*

** EUVL: pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.*

¹ Meri- ja kalastusasioiden pääosasto, 2008. Kalastuskapasiteetin ja kalastusmahdollisuuksien välisen tasapainon entistä parempaa arviointia koskevat suuntaviivat. Raportointi-indikaattorien käyttö neuvoston asetuksen 2371/2002 (maaliskuu 2008) 14 artiklan mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on suoritettava täysi kalastuskapasiteettinsa arviointi ja noudatettava olemassa olevia suuntaviivoja.

Tarkistus 180
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Sen estämättä, mitä 11 artiklassa

säädetään, jäsenvaltioiden on hyväksyttävä kapasiteetin vähentämissuunnitelmia ... mennessä kullekin kalastukselle, jossa kalastuskapasiteetti ei ole hyvässä tasapainossa käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien kanssa.*

** EUVL: pyydetään lisäämään päivä, joka on viisi vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.*

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioille on annettava riittävästä ajasta, jotta ne voivat mukauttaa kapasiteettia koordinoitusti 11 artiklan mukaisesti. On kuitenkin säilytettävä selvä velvoite mukauttaa kapasiteettia sellaisia tapauksia varten, joissa monivuotisia suunnitelmia ei kuitenkaan ole hyväksytty ajoissa.

Tarkistus 181
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 c. Komissio esittää joka vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän artiklan säännösten noudattamisesta sekä kehityksestä kohti "tasapainoista laivastoa" 1 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 182
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 d kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 d. Jos jäsenvaltio ylittää kalastuksessa

sallitun saaliin vähintään 10 prosentilla kahtena peräkkäisenä vuotena, asianomaisessa kalastuksessa katsotaan olevan liikaa kalastuskapasiteettia, ja jäsenvaltioiden on tehtävä kyseiseen kalastukseen liittyvistä kalastusoikeuksista siirrettäviä vuoden kuluessa.

Or. en

Perustelu

Jatkuva kiintiön ylitys on selvin merkki liikakapasiteetista.

Tarkistus 183
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Alusta ei saa poistaa ***Euroopan kalatalousrahastosta ohjelmakaudella 2007–2013 myönnettyin*** julkisin varoin tuetusta laivastosta, ellei kalastuslisenssiä ja kalastuslupia ole ensin peruutettu.

Tarkistus

2. Alusta ei saa poistaa julkisin varoin tuetusta laivastosta, ellei kalastuslisenssiä ja kalastuslupia ole ensin peruutettu.

Or. en

Tarkistus 184
Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

4 a. Kalastusalusten nykyaikaistamiseen annetun tuen ehtona on, että jäsenvaltiot noudattavat tämän artiklan säännöksiä.

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 185
Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltiot voivat pyytää komissiota olemaan sisällyttämättä 1 kohdan mukaisesti vahvistettuihin kalastuskapasiteetin ylärajoihin kalastusalueita, joihin sovelletaan 27 artiklan mukaisesti vahvistettua siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmää. Tällaisessa tapauksessa kalastuskapasiteetin ylärajat on laskettava uudelleen siten, että huomioon otetaan kalastusalueet, joihin siirrettävien kalastusoikeuksien järjestelmää ei sovelleta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 186
Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Siirretään komissiolle valta antaa *1 ja 2 kohdassa* tarkoitettua kalastuskapasiteetin ylärajojen uudelleen laskemista varten delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti.

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa *1 kohdassa* tarkoitettua kalastuskapasiteetin ylärajojen uudelleen laskemista varten delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti. *Komissio ehdottaa liitteen II tarkistamista ...* mennessä, ja se harkitsee kapasiteetin ylärajojen asettamista eri osille, kuten kestävä kalastusta koskevien sopimusten alaisuudessa toimiville aluksille.*

*** EUVL: pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.**

Or. en

Tarkistus 187
Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on kirjattava niiden lipun alla purjehtivien unionin kalastusalusten *ominaisuuksista* ja toiminnasta tiedot, joita tarvitaan tämän asetuksen nojalla vahvistettujen toimenpiteiden hallinnoimiseksi.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on kirjattava **ja julkistettava** niiden lipun alla purjehtivien unionin kalastusalusten ja **niiden pyydysten ominaisuuksista, omistajista sekä alueellisesta ja ajallisesta** toiminnasta tiedot, joita tarvitaan tämän asetuksen nojalla vahvistettujen toimenpiteiden hallinnoimiseksi, **tämän rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 199/2008 ja unionin muun lainsäädännön mukaisia jäsenvaltioiden tiedonkeruuvälvoitteita.**

Or. en

Tarkistus 188
Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Komissio perustaa unionin kalastuslaivastorekisterin, joka sisältää *sen* 2 kohdan nojalla saamat tiedot.

Tarkistus

3. Komissio perustaa unionin kalastuslaivastorekisterin, joka sisältää **tämän artiklan 2 kohdan ja 30 artiklan** nojalla saamat tiedot.

Or. en

Tarkistus 189
Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Unionin kalastuslaivastorekisteriin sisältyvät tiedot on saatettava kaikkien *jäsenvaltioiden* käyttöön. Siirretään

Tarkistus

4. Unionin kalastuslaivastorekisteriin sisältyvät tiedot on saatettava kaikkien *osapuolten* käyttöön. Siirretään

komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen määrittelyä varten.

komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 55 artiklan mukaisesti 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen määrittelyä varten.

Or. en

Tarkistus 190
Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) kalastuksen voimakkuutta **sekä** vaikutuksia, joita kalastustoiminnasta kohdistuu meren biologisiin luonnonvaroihin ja meriekosysteemeihin; **sekä**

Tarkistus

(b) kalastuksen voimakkuutta, **kaupallisesti hyödynnettävien lajien sivusaaliiden määrää**, vaikutuksia, joita kalastustoiminnasta **ja vesiviljelystä** kohdistuu meren biologisiin luonnonvaroihin ja meriekosysteemeihin, **ja direktiivissä 2008/56/EY ja päätöksessä 2010/477/EU määritetyn ympäristön hyvän tilan saavuttamista ja säilyttämistä**

Or. en

Tarkistus 191
Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) varmistettava, että kerätyt tiedot ovat tarkkoja ja luotettavia;

Tarkistus

(a) varmistettava, että **tiedot kerätään ajallaan ja että** kerätyt tiedot ovat tarkkoja ja luotettavia;

Or. en

Perustelu

Hyvien hoitopäätösten kannalta on erittäin tärkeää, että tiedot ovat saatavissa oikeaan aikaan.

Tarkistus 192
Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) varmistettava kerättyjen tietojen turvallinen varastointi ja tarvittaessa **kerättyjen tietojen asianmukainen** suoja ja luottamuksellisuus;

Tarkistus

(c) varmistettava kerättyjen tietojen turvallinen varastointi ja tarvittaessa **niiden** suoja ja luottamuksellisuus **ottaen tietojen julkistamisessa samalla huomioon ensisijainen julkinen etu**;

Or. en

Perustelu

Århusin yleissopimus edellyttää, että tietojen julkistamisessa otetaan asianmukaisella tavalla huomioon ensisijainen julkinen etu.

Tarkistus 193
Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Unioni **osallistuu** kalastusalan kansainvälisten järjestöjen, myös alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen, **toimintaan** kansainvälisten velvoitteiden ja kalastuspolitiikan tavoitteiden sekä 2 ja 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti.

Tarkistus

1. Unioni **edistää kansainvälisten kalastussopimusten ja asetusten tehokasta täytäntöönpanoa ja tukee** kalastusalan kansainvälisten järjestöjen, myös alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen, **toimintaa ja edistää toiminnan kestävyyttä** kansainvälisten **sitoumusten**, velvoitteiden ja kalastuspolitiikan tavoitteiden sekä 2 ja 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti **noudattaen 4 artiklassa määritettyjä hyvän hallinnon periaatteita**.

Or. en

Tarkistus 194
Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kalastusalan kansainvälisissä järjestöissä ja alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä vahvistettava unionin kanta perustuu parhaaseen käytettävissä olevaan tutkimustietoon, **jotta voitaisiin varmistaa** kalavarojen säilyminen kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai niiden palauttaminen näitä tasoja suuremmiksi.

Tarkistus

2. Kalastusalan kansainvälisissä järjestöissä ja alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä vahvistettava unionin kanta perustuu parhaaseen käytettävissä olevaan tutkimustietoon, **ja se on unionin lainsäädännön mukainen. Unioni tukee toimia, joilla varmistetaan** kalavarojen säilyminen kestäväen enimmäistuoton mahdollistavia tasoja suurempina tai niiden palauttaminen näitä tasoja suuremmiksi **Unioni edistää myös alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen valvontakomiteoiden perustamista ja vahvistamista, säännöllisiä noudattamisen tarkistuksia ja asianmukaisia korjaavia toimia sekä varoittavia ja tehokkaita seuraamuksia, joita on sovellettava avoimella ja syrjimättömällä tavalla.**

Or. en

Tarkistus 195
Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Unioni osallistuu aktiivisesti tutkimustiedon ja tieteellisten lausuntojen tuottamiseen alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä ja kansainvälisissä järjestöissä **ja** tukee tätä toimintaa.

Tarkistus

3. Unioni osallistuu aktiivisesti tutkimustiedon ja tieteellisten lausuntojen tuottamiseen alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä ja kansainvälisissä järjestöissä, tukee tätä toimintaa **ja noudattaa kaikkia näin saatavia suosituksia.**

Or. en

Tarkistus 196
Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kolmansien maiden kanssa tehtävissä kestävästä kalastuksesta koskevissa sopimuksissa vahvistetaan oikeudelliset, taloudelliset ja ympäristöä koskevat näkökohdat kattava hallinnan kehys unionin kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa varten.

Tarkistus

1. Kolmansien maiden kanssa tehtävissä kestävästä kalastuksesta koskevissa sopimuksissa vahvistetaan oikeudelliset, taloudelliset, *sosiaaliset* ja ympäristöä koskevat näkökohdat kattava hallinnan kehys unionin kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa varten.

Or. en

Tarkistus 197

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Kestävästä kalastuksesta koskevissa sopimuksissa on varmistettava avoimuus ja säädettävä kaikkien asiaan liittyvien tietojen välittämisestä unionin ja asianomaisen kolmannen maan välillä kalakantoja koskevasta kansallisten ja tarvittaessa ulkomaisten alueiden kokonaispyyntiponnistuksesta, jotta voidaan tunnistaa 2 kohdassa tarkoitettu sallitun saaliin ylämäärä.

Or. en

Perustelu

Kolmannet maat voivat YK:n merioikeusyleissopimuksen perusteella vaatia, että ne saavat käyttää sallittujen saaliiden ylijäämää (62 artiklan 2 kohta). Monissa tapauksissa on vaikeaa ja jopa mahdotonta määrittää EU:n käytössä olevaa ylijäämää esimerkiksi tietojen ja avoimuuden puutteen vuoksi. EU:n kahdenvälisissä sopimuksissa on säädettävä edellytyksistä varmistaa, että ulkomainen kalastustoiminta ei aiheuta liikakalastusta.

Tarkistus 198

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Kestävää kalastusta koskevissa sopimuksissa on määrättävä, että unionin kalastusalukset voivat harjoittaa toimintaa ainoastaan sellaisen kolmannen maan vesillä, jonka kanssa on tehty sopimus, jos kalastusaluksilla on kummankin sopimuspuolen hyväksymän menettelyn mukaisesti annettu kalastuslupa.

Or. en

Perustelu

Niin kutsutulla "yksinoikeuslausekkeella" varmistetaan, että koko EU:n laivastolle on olemassa tietyt vähimmäisehdot ja edellytykset ja että se noudattaa vaatimuksia. Ilman yksinoikeuslauseketta alusten omistajat voisivat tehdä yksityisiä sopimuksia sellaisten kolmansien maiden kanssa, joita EU:lla tai edes lippujäsenvaltio eivät voi valvoa ja joista niillä ei ole tietoja.

Tarkistus 199
Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 c. Kestävää kalastusta koskevien sopimusten pitää sisältää määräyksiä sellaisten tilanteiden välttämiseksi, joissa unionin alukset, jotka ovat käyttäneet kaikki sopimuksen nojalla saamansa kalastusoikeudet, siirtyvät kolmannen maan lipun alle saadakseen lisää kalastusoikeuksia.

Or. en

Tarkistus 200
Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 2 d kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 d. Kestävää kalastusta koskevien sopimusten pitää sisältää määräyksiä, jotka edellyttävät demokraattisten periaatteiden ja ihmisoikeuksien ehdotonta kunnioittamista Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen ja muiden asiaa koskevien kansainvälisten ihmisoikeussopimusten mukaisesti, samoin kuin oikeusvaltioperiaatteen kunnioittamista.

Or. en

Perustelu

Vastaa EU:n ulko- ja kehitysyhteistyöpolitiikkaan yleisesti sovellettavaa menettelyä.

Tarkistus 201
Ehdotus asetukseksi
41 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

41 a artikla

Kestävää kalastusta koskevat sopimukset

1. Jotta saataisiin aikaan entistä yhdenmukaisempi, johdonmukaisempi ja kestävämpi kalastuspolitiikka kaikilla yhteisillä merialueilla, unioni pyrkii tekemään naapurivaltioiden kanssa kestäväää kalastusta koskevia sopimuksia mahdollisimman nopeasti. Sopimuksissa määrätään unionin rahoituksesta ja teknisestä tuesta asianomaisille kolmansille maille. Sopimukset tehdään oikeudenmukaisen ja tasapuolisen yhteistyön hengessä ja niiden avulla pyritään jakamaan vastuu oikeudenmukaisesti unionin ja asianomaisen kumppanuusvaltion kanssa.

Perustelu

Kestävää kalastusta koskevilla sopimuksilla pyritään antamaan EU:n naapurivaltioille rahoitusta ja tukea, ja sen vastineeksi välitetään ja jaetaan kalastusta koskevia sääntöjä ja hoidetaan kalakantoja yhdessä. Näin EU voi suoraan viedä omaa kalastuksenhoitomalliaan naapurimaihin. On joitakin maantieteellisiä alueita (etenkin Välimeri ja Mustameri), joilla tätä kalastussopimusten mallia on sovellettava yhteistyön pohjalta.

Tarkistus 202
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – otsikko

Komission teksti

Vesiviljelyn edistäminen

Tarkistus

Vesiviljelyn edistäminen *unionin strategisten suuntaviivojen ja kansallisten strategisten suunnitelmien avulla*

Or. en

Tarkistus 203
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) parantaa vesiviljelyalan kilpailukykyä ja tukea sen kehittymistä ja innovointia;

Tarkistus

(a) parantaa vesiviljelyalan kilpailukykyä ja tukea sen kehittymistä ja innovointia *niin, että unionin vesiviljelytuotteilla voidaan tyydyttää vähintään 60 prosenttia vesiviljelytuotteiden kysynnästä unionissa vuoteen 2023 mennessä;*

Or. en

Tarkistus 204
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) kannustaa taloudelliseen toimintaan;

Tarkistus

(b) kannustaa taloudelliseen toimintaan **ja tukea sitä**;

Or. en

Tarkistus 205
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) **lisätä** monipuolistumista ja parantaa elämän laatua rannikko- ja maaseutualueilla;

Tarkistus

(c) **tehdä vesiviljelystä tekijä, joka lisää** monipuolistumista ja parantaa **taloudellista suorituskykyä ja** elämän laatua rannikko- ja maaseutualueilla;

Or. en

Tarkistus 206
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(d a) edistää unionin vesiviljelyalan kestävyyttä ympäristön kannalta, sosiaalisesti sekä taloudellisesti;

Or. en

Tarkistus 207
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – d b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(d b) varmistaa, että tuotteet ovat terveellisiä ja turvallisia;

Tarkistus 208
Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) hallinnon yksinkertaistaminen, erityisesti lisenssien osalta;

Tarkistus

(a) **byrokratian vähentäminen ja** hallinnon yksinkertaistaminen, erityisesti lisenssien osalta

Tarkistus 209
Ehdotus asetukseksi
43 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

43 a artikla

Kestävää vesiviljelyä edistävät unionin aloitteet

1. Unioni tukee kestävän vesiviljelyn edistämistä seuraavia kysymyksiä koskevin asianmukaisin aloittein:

(a) alan lainsäädännön yksinkertaistaminen ja hallinnollisen taakan vähentäminen unionin tasolla;

(b) vesiviljelytoimien integroiminen muille aloille, kuten rannikkoalueita koskevaan politiikkaan, meristrategioihin ja merten aluesuunnittelua koskeviin suuntaviivoihin, vesipuitedirektiivin täytäntöönpanoon sekä ympäristöpolitiikkaan.

2. Unioni tukee unionin kestävien vesiviljelytuotteiden tuotantoa ja kulutusta seuraavilla toimilla:

(a) otetaan vuoteen 2014 mennessä käyttöön vesiviljelyä koskevia tiukkoja, avoimia ja yleisiä laatunormeja, joiden

toteutus on varmistettava koko unionissa ja joilla varmistetaan, että vesiviljelytoiminnan mahdollisia kielteisiä ekologisia ja sosiaalisia vaikutuksia pienennetään ja ne poistetaan mahdollisuuksien mukaan kokonaan;

(b) parannetaan eurooppalaisten kuluttajien tietämystä unionin korkealaatuisista vesiviljelytuotteista;

(c) määritetään unionin vesiviljelytuotteiden sekä tuotujen vesiviljelytuotteiden jäljitettävyyttä koskevat säännöt;

(d) otetaan käyttöön ja vahvistetaan vesiviljelytuotteiden merkintävaatimuksia unionin tasolla sellaisten vähimmäisvaatimusten asettamiseksi, jotka vastaavat korkealaatuisia, kestäviä, ekologisia ja luonnonmukaisia tuotantomenetelmiä;

(e) taataan unionin vesiviljelijöille ja tuotteille yhtäläiset edellytykset tuotuihin tuotteisiin nähden; varmistetaan, että muualta tuotujen vesiviljelytuotteiden valmistuksessa on noudatettu unionin laatustandardeja, eli ympäristöä ja eläinten hyvinvointia koskevia standardeja;

(f) myönnetään Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta lisärahoitusta ympäristön näkökulmasta kestäväen vesiviljelyn ja erityisesti pienten ja keskisuurten toimijoiden tukemiseen.

Or. en

Tarkistus 210
Ehdotus asetukseksi
43 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

43 b artikla

Eläinten hyvinvointi

Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat, että vesiviljelytoiminnassa noudatetaan seuraavia:

(a) viljeltävien kalojen hyvinvointia koskeva suositus, jonka tuotantoeläinten suojelua koskevaan eurooppalaiseen yleissopimukseen liittyvä pysyvä komitea on hyväksynyt, ja

(b) Maailman eläintautijärjestön suositukset viljeltävien kalojen hyvinvoinnista kuljetusten aikana sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen viljeltävien kalojen tainnutukseen ja tappamiseen liittyvistä hyvinvointia koskevista näkökohdista.

Or. en

Tarkistus 211
Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Perustetaan vesiviljelyalan neuvoa-antava toimikunta **53 artiklan** mukaisesti.

Tarkistus

Perustetaan vesiviljelyalan neuvoa-antava toimikunta **52 ja 54 artiklan** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 212
Ehdotus asetukseksi
45 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) parantamaan markkinoiden avoimuutta, erityisesti lisäämällä taloudellista tietämystä ja ymmärrystä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden unionin markkinoista koko toimitusketjun osalta sekä lisäämällä kuluttajien tietoisuutta;

Tarkistus

(d) parantamaan markkinoiden avoimuutta, erityisesti lisäämällä taloudellista tietämystä ja ymmärrystä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden unionin markkinoista koko toimitusketjun osalta sekä lisäämällä **kuluttajille tiedottamista ja** kuluttajien

tietoisuutta;

Or. en

Tarkistus 213
Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) sääntöjen noudattamisen kulttuurin kehittäminen toimijoiden keskuudessa;

Tarkistus

(d) sääntöjen noudattamisen kulttuurin kehittäminen toimijoiden, *alusten omistajien ja kalastajien* keskuudessa;

Or. en

Tarkistus 214
Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos jäsenvaltiot eivät noudata yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä, seurauksena *voit olla* yhteisen kalastuspolitiikan mukaisen unionin rahoitustuen maksujen keskeyttäminen tai lykkääminen tai rahoitusoikaisujen tekeminen tukeen. Kyseisten toimenpiteiden on oltava oikeasuhtaisia sääntöjen noudattamatta jättämisen luonteeseen, laajuuteen, keston ja toistuvuuteen nähden.

Tarkistus

2. Jos jäsenvaltiot eivät noudata yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä, seurauksena *on* yhteisen kalastuspolitiikan mukaisen unionin rahoitustuen maksujen keskeyttäminen tai lykkääminen tai rahoitusoikaisujen tekeminen tukeen. Kyseisten toimenpiteiden on oltava oikeasuhtaisia sääntöjen noudattamatta jättämisen luonteeseen, laajuuteen, keston ja toistuvuuteen nähden.

Or. en

Perustelu

Tarvitaan vahvoja kannustimia yhteisen kalastuspolitiikan noudattamisen parantamiseksi.

Tarkistus 215
Ehdotus asetukseksi
51 artikla – otsikko

Komission teksti

Toimijoille myönnettävän rahoitustuen edellytykset

Tarkistus

Toimijoille, ***alusten omistajille ja kalastajille*** myönnettävän rahoitustuen edellytykset

Or. en

Tarkistus 216
Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Unionin toimijoille myöntämän rahoitustuen ehtona on, että toimijat noudattavat yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä.

Tarkistus

1. Unionin toimijoille, ***alusten omistajille ja kalastajille*** myöntämän rahoitustuen ehtona on, että toimijat noudattavat yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä.

Or. en

Tarkistus 217
Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos toimijat rikkovat vakavalla tavalla yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä, niiltä evätään väliaikaisesti tai pysyvästi mahdollisuus unionin rahoitustukeen ja/tai rahoitustukea vähennetään. Kyseisten toimenpiteiden on oltava oikeasuhtaisia vakavien rikkomusten luonteeseen, laajuuteen, keston ja toistuvuuteen nähden.

Tarkistus

2. Jos toimijat, ***alusten omistajat tai kalastajat*** rikkovat vakavalla tavalla yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä, niiltä evätään väliaikaisesti tai pysyvästi mahdollisuus unionin rahoitustukeen ja/tai rahoitustukea vähennetään. Kyseisten toimenpiteiden on oltava oikeasuhtaisia vakavien rikkomusten luonteeseen, laajuuteen, keston ja toistuvuuteen nähden.

Or. en

Tarkistus 218
Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että unionin rahoitustukea myönnetään vain siinä tapauksessa, ettei asianomaiselle toimijalle ole määrätty seuraamuksia vakavista rikkomuksista unionin rahoitustuen soveltamispäivää edeltävän vuoden aikana.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että unionin rahoitustukea myönnetään vain siinä tapauksessa, ettei asianomaiselle toimijalle, **aluksen omistajalle tai kalastajalle** ole määrätty seuraamuksia vakavista rikkomuksista unionin rahoitustuen soveltamispäivää edeltävien kolmen vuoden aikana.

Or. en

Tarkistus 219
Ehdotus asetukseksi
53 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1. Komissio kuulee erityisesti asianomaisen maantieteellisen alueen kalastukseen liittyviä neuvoa-antavia toimikuntia sekä tieteellis-teknis-taloudellista kalastuskomiteaa sellaisia toimia koskevista ehdotuksista, jotka hyväksytään SEUT-sopimuksen 43 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja joita ovat esimerkiksi monivuotiset suunnitelmat ja teknisiä toimia koskevat kehykset sekä tämän asetuksen 55 artiklan mukaisesti hyväksyttävät delegoidut säädökset.

Or. en

Tarkistus 220
Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) ilmoittaa komissiolle ja jäsenvaltioille omalla toimivalta-alueellaan ilmenevistä kalastuksenhoitoon ja vesiviljelyyn liittyvistä ongelmista;

Tarkistus

(b) ilmoittaa komissiolle ja jäsenvaltioille omalla toimivalta-alueellaan ilmenevistä kalastuksenhoitoon ja vesiviljelyyn liittyvistä ongelmista **ja ehdottaa ratkaisuja näihin ongelmiin;**

Or. en

Tarkistus 221
Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(c a) suorittaa muita niiden tehtävien hoitamisen kannalta tarpeellisia toimia;

Or. en

Tarkistus 222
Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Komission ja tarvittaessa asianomaisen jäsenvaltion on vastattava kohtuullisen ajan kuluessa **1 kohdan** nojalla saamiinsa suosituksiin, ehdotuksiin ja tietoihin.

2. Komission ja tarvittaessa asianomaisen jäsenvaltion on otettava asianmukaisesti huomioon 1 kohdan nojalla saamansa lausunnot ja suositukset, ja jos hyväksytyt lopulliset toimet poikkeavat lausunnoista ja suosituksista, niiden on esitettävä yksityiskohtaiset selitykset poikkeamille. Komission ja tarvittaessa asianomaisen jäsenvaltion on vastattava kohtuullisen ajan kuluessa **1 ja -1 kohdan** nojalla saamiinsa lausuntoihin, suosituksiin, ehdotuksiin ja tietoihin. **Neuvoa-antavat toimikunnat kuulevat tieteellis-teknis-taloudellista kalastuskomiteaa tutkimustiedoista, ennen kuin ne hyväksyvät lausuntoja, suosituksia tai ehdotuksia -1 ja 1 kohdan**

nojalla.

Or. en

Tarkistus 223
Ehdotus asetukseksi
54 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Neuvoa-antavat toimikunnat muodostuvat kalastusalan toimijoita edustavista järjestöistä ja muista yhteisen kalastuspolitiikan alan eturyhmistä.

Tarkistus

1. Neuvoa-antavat toimikunnat muodostuvat kalastusalan toimijoita edustavista järjestöistä ja muista yhteisen kalastuspolitiikan alan eturyhmistä, **joita ovat esimerkiksi työntekijät, ympäristöjärjestöt ja kuluttajaryhmät sekä tieteenharjoittajat ja kansallisen ja alueellisen hallinnon edustajat. Kokoontamalla taataan, että kalastusala on edustettuna koko monimuotoisuudessaan ja että vähintään puolet yleiskokouksen ja toimeenpanevan komitean paikoista varataan kalastusalan ulkopuolisille edustajille.**

Or. en

Tarkistus 224
Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Kumotaan asetus (EY) N:o 199/2008.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tietojen keräämistä koskevaa direktiiviä ei pidä kumota. Tarvittavat muutokset on tehtävä noudattaen tavallista lainsäädäntömenettelyä.

Tarkistus 225
Ehdotus asetukseksi
57 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

57 a artikla

Uudelleentarkastelu

Komissio kertoo Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhteisen kalastuspolitiikan toiminnasta ja täytäntöönpanosta ennen vuoden 2022 päättymistä.

Or. en

Tarkistus 226
Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Sen estämättä, mitä 57 artiklan 4 kohdassa säädetään, asetusta (EY) N:o 199/2008 sovelletaan edelleen kansallisiin ohjelmiin, jotka koskevat tietojen keruuta ja hallintaa vuosien 2011–2013 osalta.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tietojen keräämistä koskevaa direktiiviä ei pidä kumota. Tarvittavat muutokset on tehtävä noudattaen tavallista lainsäädäntömenettelyä.

Tarkistus 227
Ehdotus asetukseksi
Liite III

Komission teksti

Tarkistus

NEUVOA-ANTAVAT TOIMIKUNNAT
Neuvoa-antavan Toimivalta-alue
toimikunnan nimi

NEUVOA-ANTAVAT TOIMIKUNNAT
Neuvoa-antavan Toimivalta-alue
toimikunnan nimi

PE483.528v01-00

116/122

PR\892576FI.doc

Itämeri	ICES-alueet III b, III c ja III d	Itämeri	ICES-alueet III b, III c ja III d
Välimeri	5°36' läntisestä pituuspiiristä itään olevilla Välimeren merivesillä	Välimeri	5°36' läntisestä pituuspiiristä itään olevilla Välimeren merivesillä
Pohjanmeri	ICES-alueet IV ja III a	Pohjanmeri	ICES-alueet IV ja III a
Luoteiset vesialueet	ICES-alueet V (ei kuitenkaan V a ja V b:stä ainoastaan unionin vedet), VI ja VII	Luoteiset vesialueet	ICES-alueet V (ei kuitenkaan V a ja V b:stä ainoastaan unionin vedet), VI ja VII
Lounaiset vedet	ICES-alueet VIII, IX ja X (Azoreita ympäröivät vesialueet), ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 (Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivät vesialueet)	Lounaiset vedet	ICES-alueet VIII, IX ja X (Azoreita ympäröivät vesialueet), ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 (Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivät vesialueet)
Pelagiset kannat (mustakiturska, makrilli, piikkimakrilli, silli) Aava meri / pitkän matkan laivastot Vesiviljely	Kaikki toimivalta-alueet (ei kuitenkaan Itämeri, Välimeri ja vesiviljely) Kaikki unionille kuulumattomat vesialueet Vesiviljely sellaisena kuin se määritellään 5 artiklassa	Pelagiset kannat (mustakiturska, makrilli, piikkimakrilli, silli) Aava meri / pitkän matkan laivastot Vesiviljely	Kaikki toimivalta-alueet (ei kuitenkaan Itämeri, Välimeri ja vesiviljely) Kaikki unionille kuulumattomat vesialueet Vesiviljely sellaisena kuin se määritellään 5 artiklassa
		<i>Kalastusta ja markkinoita käsittelevä yleinen neuvonantava toimikunta</i>	<i>2 ja 3 artiklan mukaisten tavoitteiden toteuttamiseen liittyvät horisontaaliset kysymykset ja yhteiseen markkinajärjestelyyn liittyvät kysymykset</i>

PERUSTELUT

Taustaa

Nykyisessä yhteisessä kalastuspolitiikassa on epäonnistuttu suurelta osin. Pitkään vallinneita ongelmia (joita ovat esimerkiksi liikakalastus, laivaston ylikapasiteetti, monien kalastusalalla toimivien yritysten huono taloustilanne sekä kalastustoiminnan vähenemisestä johtuvat sosiaaliset ongelmat monilla rannikkoalueilla) ei ole kyetty ratkaisemaan. Uuden perusasetuksen on muodostettava kunnianhimoinen pohja jatkuvan kielteisen suuntauksen kääntämiselle ja unionin kestävän ja menestyvän kalastusalan luomiselle.

Esittelijän mietintöluonnos perustuu olennaisilta osin esittelijän työasiakirjoihin, jotka koskivat yhteisen kalastuspolitiikan uudistamista (PE 480.830, PE 491.603 ja PE 480.832), ja parlamentin, neuvoston, komission ja yleisön esittämät lukuisat rakentavat huomautukset ovat auttaneet merkittävästi mietintöluonnoksen ajatusten työstämisessä edelleen.

Seuraavassa esitetään vielä lyhyesti mietintöluonnoksen pääkohdat:

Kestävä enimmäistuotto

Komissio ehdottaa asetuksen tavoitteeksi kaikkien kalakantojen saattamista kestävän enimmäistuoton mahdollistavalle tasolle vuoteen 2015 mennessä. Esittelijä tukee tätä tavoitetta. Tavoitteen saavuttamiseksi EU:n pitäisi pyrkiä noudattamaan mahdollisimman hyvin vuonna 2002 Johannesburgissa antamaansa sitoumusta.

Tavoitteen perustava määrittely 2 artiklassa ei kuitenkaan riitä. Lisäksi neuvosto on oikeudellisesti velvoitettava vähentämään kalastuskuolevuutta kestävän enimmäistuoton mahdollistavalle tasolle vuoteen 2015 mennessä. Kalastuskuolevuutta on tilapäisesti vähennettävä jopa tätä enemmän voimakkaasti liikakalastettujen kantojen osalta, jotta kannat voisivat kasvaa.

Kaikkien saaliiden purkamisvelvoite / poisheittämissielto

Ehdotettu purkamisvelvoite on säilytettävä. Se on selvä kannustin valikoivuuden lisäämiseen ei-toivottujen sivusaaliiden välttämiseksi. Älykkäästi toteutettuna tämä toimi johtaa pitkällä aikavälillä maihin tuotujen saalismäärien kasvuun.

Jotta purkamisvelvoitteella saavutettaisiin haluttu tavoite, komission ehdotukseen on kuitenkin tehtävä joitakin muutoksia ja täydennyksiä. Ne koskevat esimerkiksi seuraavia seikkoja:

- jäsenvaltioiden velvoite toteuttaa koehankkeita valikoivuuden parantamiseksi, kalastajien valmistamiseksi purkamisvelvoitteeseen ja kalastajien auttaminen sivusaaliiden välttämässä;

- taloudellisen tuen suuntaaminen valikoivuuden parantamiseen kalastuksessa, jossa purkamisvelvoitteen toteuttaminen on erityisen vaikeaa;
- asteittainen kalastukseen (eikä lajeihin) perustuva menettely niin, että ennen purkamisvelvoitteen voimaantuloa voidaan laatia yksityiskohtaiset säännöt monivuotisissa suunnitelmissa;
- säännöt, jotka auttavat kalastajia ottamaan käyttöön purkamisvelvoitteen. Ne käsittävät muun muassa de minimis -poikkeuksia pienille saalismäärille, jos niitä ei pystytä käsittelemään maissa, sekä poikkeuksen sivusaaliille, joilla on korkea eloonjäämisen todennäköisyys mereen laskettaessa.

Avoin yksittäisten ja kollektiivisten kalastusoikeuksien järjestelmä

Komission ehdottamia "siirrettäviä kalastusoikeuksia" koskeva arvostelu aiheutuu ensisijaisesti oikeuksilla käytävästä kaupasta ja siihen liittyvästä oikeuksien muuttamisesta rahaksi.

Esittelijä haluaa viitata toiseenkin kalastusoikeuksien ominaisuuteen: niillä ei ole kalastajille pelkästään rahallista arvoa, vaan ne myös takaavat oikeuden kalastukseen. Kalastaja tietää, että hänellä on tietyn ajan oikeus kalastaa tietty osuus kansallisesta kiintiöstä. Tämä parantaa suunnitteluvarmuutta. Suunnitteluvarmuus on hyvä asia myös ympäristön kannalta, sillä kalastajalla on koko vuosi aikaa kalastaa kiintiönsä verran, eikä hänen tarvitse yrittää kalastaa mahdollisimman nopeasti mahdollisimman paljon.

Jotta tämä etu voitaisiin hyödyntää ilman kalastusoikeuksien muuttamista rahaksi, esittelijä ehdottaa sanan "siirrettävä" poistamista 27 artiklasta. Siirrettävistä kalastusoikeuksista tulee näin kalastusoikeuksia. Kalastusoikeudet ovat ja pysyvät tällöin jäsenvaltion omaisuutena, ja ne siirretään kalastajille vain rajoitetuksi ajaksi.

Ehdotus mahdollistaa kalastusoikeuksien vapaaehtoisen yhdistämisen, mikä antaa mahdollisuuden perinteiseen kollektiiviseen hoitoon tai tuottajajärjestöjen suorittamaan hoitoon.

Erittäin tärkeä kysymys on luonnollisesti, kuka saa tällaisia kalastusoikeuksia. Jäsenvaltioiden pitäisi ottaa huomioon sosiaalisia ja ekologisia perusteita, jotta voidaan vahvistaa paikallista pienen mittakaavan kalastusta ja valikoivia pyyntimenetelmiä.

Liikakapasiteetin purkaminen

Esittelijä on vakuuttunut siitä, että monessa eurooppalaisessa kalastuksessa liikakapasiteetti on ongelma, joka on ratkaistava kiireellisesti. Siirrettävät kalastusoikeudet ovat taloudellisen keskittymisen vuoksi keino purkaa ylikapasiteettia. Tämä koskee kuitenkin vain sellaisia kalakantoja kalastavia laivastoja, joita säännellään suurimpien sallittujen saaliiden ja kiintiöiden avulla. Pyyntiponnistuksiin perustuvat kalastusrajoitukset, joista säädetään esimerkiksi Välimeri-asetuksessa 1967/2006, eivät vaikuta soveltuvan kaupankäynnin kohteiksi.

Ehdotus antaa asianomaisille jäsenvaltioille mahdollisuuden käyttää vaihtoehtoisia keinoja kalastuskapasiteetin saattamiseksi vastaamaan olemassa olevia kalastusmahdollisuuksia. Vasta sitten, jos tämä ei ole onnistunut kuuden vuoden kuluessa, kyseistä kalastusta koskevista kalastusoikeuksista on tehtävä kaupankäynnin kohde.

Siksi kapasiteetin mukauttamista pitäisi mieluiten koordinoida jäsenvaltioiden kesken, mihin voidaan ja mihin pitää käyttää monivuotisia suunnitelmia.

Suunnitelmasta käy myös selvästi ilmi, että jäsenvaltiot voivat rajoittaa kalastusoikeuksilla käytävää kauppaa esimerkiksi niin, että oikeuksien kauppa laivaston tiettyjen osien rajojen yli kielletään.

Alueellistaminen / sidosryhmien kuuleminen

Esittelijän ehdotuksella pyritään parantamaan koordinoitua jäsenvaltioiden välillä niin, että siirrettäessä toimivaltaa jäsenvaltioille monivuotisen suunnitelman tai teknisen puiteasetuksen yhteydessä voidaan estää erilaisten kansallisten toimien "tilkkutäkki".

Siksi mietintöluonnoksessa kehoitetaan jäsenvaltioita tekemään yhteistyötä kansallisten ("alueellistettujen") toimien hyväksymisessä.

Samalla neuvoa-antavia toimikuntia (entisiä alueellisia neuvoa-antavia toimikuntia) vahvistetaan niin, että sekä komission että jäsenvaltioiden on kuultava niitä ennen toimien hyväksymistä. Komission ja jäsenvaltioiden on esitettävä päteviä perusteluja, jos ne poikkeavat suosituksista. Neuvoa-antavat toimikunnat voivat näin taata jäsenvaltioiden toimien yhdenmukaisuuden. Lisäksi niiden osallistuminen parantaa käyttöön otettavan sääntelyn hyväksyntää kalastusalalla ja kansalaisyhteiskunnassa.

Komission on arvioitava kansallisia toimia säännöllisesti lisätoimena, joka parantaa yhdenmukaisuutta ja varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden toteuttamisen.

Neuvoa-antavia toimikuntia on kuultava myös saaliiden purkamista koskevan velvoitteen käyttöönoton yhteydessä, ja niiden on esitettävä ennen sen voimaantuloa ehdotuksia täysin dokumentoidun kalastuksen toteuttamisesta. Lisäksi niiden on laadittava ehdotuksia poikkeusmenettelyistä kaloille, joiden henkiinjäämisen todennäköisyys on suuri. Luonnollisesti niitä on tarkasteltava vielä myös tieteellisesti.

Lisätoimet kalakantojen elvyttämiseksi

Mietintöluonnos menee komission ehdotuksia pidemmälle, kun siinä ehdotetaan 7 a artiklassa (uusi) lisätoimena jäsenvaltioille velvoitetta sulkea kolmen vuoden kuluessa 10–20 prosenttia aluevesistään kalastukselta. Tätä voidaan toisaalta hyödyntää herkkien elinympäristöjen suojelussa, ja toisaalta se voi myös auttaa parantamaan kalakantojen poikastuotantoa, kun esimerkiksi kutualueita suljetaan kalastukselta. Toimi on erityisen tehokas alueilla, joilla on tähän mennessä harjoitettu riittämätöntä kalakantojen hoitoa ja joista ei ole riittäviä tietoja.

Siirtymäkauden toimet Välimerellä

EU ei tällä hetkellä rajoita millään tavalla Välimeren saaliita. Vaikka onkin olemassa hyviä kansallisia aloitteita ja vaikka Välimeri-asetuksella 1967/2006 Välimeren kalastuksenhoitoon onkin saatu dynaamisuutta, tilanne on edelleen epätydyttävä. Liikakalastettujen kalakantojen lukumäärä on Välimerellä erityisen suuri, ja tilannetta koskevia tietoja on heikosti. Valvontatoimien toteuttaminen on vaikeaa, koska laivastot koostuvat pienistä osista.

Yksi suurimmista ongelmista Välimerellä on asetuksen 1967/2006 täytäntöönpanon valvonta sekä saaliiden purkamisen valvonta, koska alueella on erittäin paljon erilaisia piensatamia ja purkamismahdollisuuksia. Siksi esittelijä ehdottaa, että Välimerellä otettaisiin käyttöön alueisiin perustuvien kalastusoikeuksien järjestelmä. Siinä kalastajien ryhmälle osoitetaan tietty alue, jolla ryhmä voi kalastaa. Tällainen oikeuksiin perustava väline lisää kalastajien vastuuntuntoa. Se mahdollistaa erilaisia itse suoritetun valvonnan muotoja ja kalastajien itsensä suorittaman vastavuoroisen valvonnan, sillä on kalastajien oman edun mukaista, ettei kukaan kalasta laittomasti heidän alueellaan.

Jäsenvaltioiden pitäisi ottaa kalavarojen alueellisten käyttöoikeuksien maantieteellisessä määrittämisessä huomioon kalastukselta suljettujen alueiden tilanne, jotta nämä kaksi hoitovälinettä voitaisiin yhdistää.

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että kalastuskuolevuutta kalavarojen alueellisten käyttöoikeuksien yhteydessä rajoitetaan niin, että asetuksen tavoitteet ja etenkin kestävän enimmäistuoton tavoite saavutetaan. Rajoituksia, jotka voivat olla saaliiden tai pyyntiponnistusten rajoituksia, on luonnollisesti koordinoitava sellaisten alueellisten käyttöoikeuksien kesken, jotka koskevat saman lajin pyytämistä. Jos ajan mittaan saadaan parempia tietoja, neuvosto voi pitkällä aikavälillä mahdollisesti määrätä tiettyjä kalakantoja koskevia saaliiden tai pyyntiponnistusten rajoituksia.

Yhteiseen kalastuksenhoitoon liittyvät kumppanuudet kolmansien maiden kanssa

EU:n on pyrittävä parantamaan yhteistä kalastuksenhoitoa merialueilla, joilla EU:lla ja EU:n ulkopuolisilla mailla on yhteisiä kalakantoja. Siksi on parannettava yhteistyötä paitsi alueellisissa kalastusjärjestöissä myös kahdenvälisellä tasolla, ja tarvittaessa on tehtävä myös monenkeskisiä yhteistyösopimuksia. EU voi antaa näiden sopimusten yhteydessä rahallista tukea ja teknistä apua. Vastavuoroisesti kumppanivaltio sitoutuu tehokkaaseen kalastuksenhoitoon, joka on yhteensopivaa EU:n harjoittaman kalastushoidon kanssa.